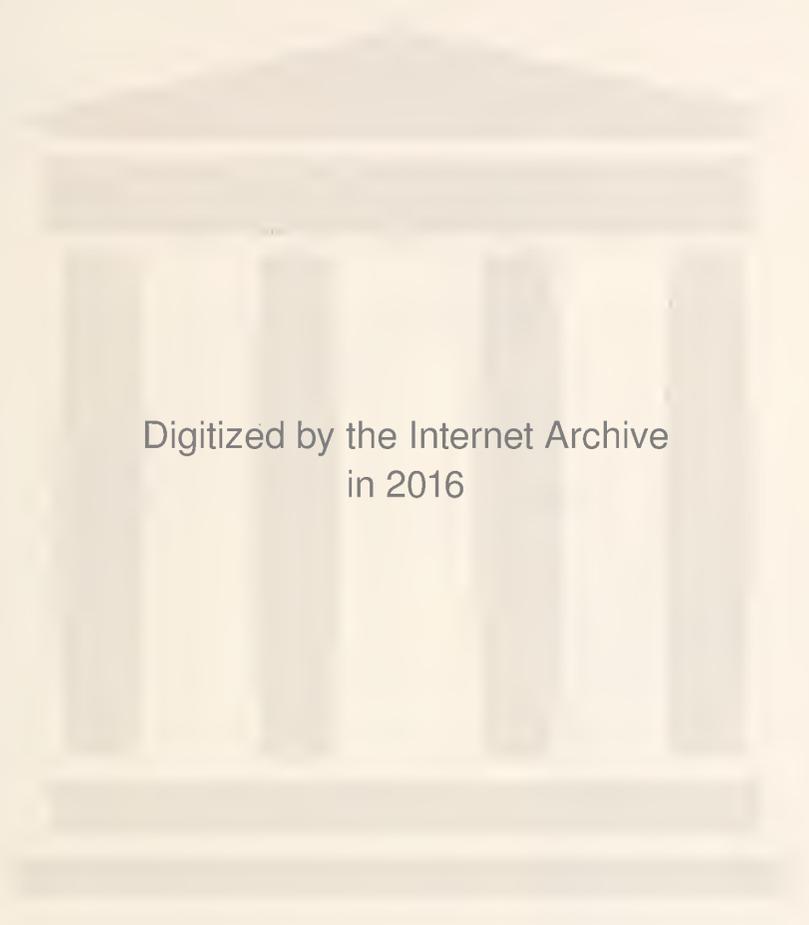


1



Digitized by the Internet Archive  
in 2016

<https://archive.org/details/venezuelamisione8951cath>



VENEZUELA

MISIONERA



AÑO VIII

DICIEMBRE

No. 95

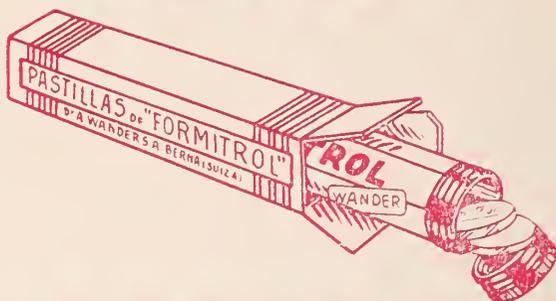
1946

Caracas

Venezuela

Indio de Rionegro (Perijá).  
Su estola y sombrero em-  
peñado son insignias de ran-  
go elevado.





# FORMITROL

En la calle, en los tranvías, buses o dondequiera haya personas que pueden ser portadoras de gripes o catarros, deje disolver en la boca de media a una pastilla de FORMITROL "WANDER", antiséptico poderoso que disuelto en la saliva hace de barrera contra los microbios causantes de afecciones de las vías respiratorias. FORMITROL "WANDER" evita dolores de garganta, anginas, resfriados.

DOCTOR A. WANDERS A. - BERNA - SUIZA  
FABRICA DE PRODUCTOS DIETETICOS Y FARMACEUTICOS DESDE 1865

# La Caverna de los Suspiros

Por Celestino Testore, S. J.

(Continuación)

Zimba partió mientras mis hombres ataban sólidamente con lianas las manos y los pies de Buzu y le trasladaron a nuestro pequeño campamento.

No me daba ya ningún temor que desde la aldea advirtiesen mi proximidad a Buabengi, en vez de estar ya lejos de allí, camino de Opolinda. Di, pues, las órdenes necesarias para echar abajo algunos árboles y cortar ramas y follaje para construir dos cabañas, una de las cuales la utilizaríamos yo y los dos enfermos más graves, y la otra serviría para mis acompañantes y los liberados.

Todo se cumplió rápidamente y con la mayor alegría, pues aun mis hombres comprendían que, quitada la obsesión de terror y de venganza que les producía el hechicero, la atmósfera se había hecho más serena y no era ya peligroso continuar sobre el suelo de los bahiris.

Zimba corría a la desesperada por el sendero que conducía a Buabengi. Pasaba ante las cabañas solitarias con la rapidez del rayo, dejando maravillados y aturcidos a cuantos le veían.

—¡Oh!, ¿has visto?—decía un negro a otro, con el que hablaba sentado en el umbral de su casa—. ¿No te ha parecido que es Zimba?

—¡Sin duda!—repuso el otro, aguzando la mirada en dirección del niño, que corría como si tuviera alas en los pies.

—Pero..., ¿de dónde ha podido salir? Se decía que había desaparecido y se le suponía en la caverna.

—Todavía esta mañana las mujeres de su servidumbre le lloraban como muerto.

—¡Zimba, Zimba! —le gritaron por la espalda, intentando detenerle—. Zimba, ¿qué sucede?

El niño se volvió un instante y lanzó al aire estas pocas palabras:

—¡Tufa está preso en la caverna! ¡Tufa es prisionero del blanco! — Y siguió su carrera.

Los dos negros, estupefactos, se miraron uno a otro. ¡Era tan extraña y tan inconcebible aquella noticia!

# MAIZINA AMERICANA

**MARCA DE FABRICA**

**"EL AGUILA"**

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes **NO TIENE RIVAL**. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

**"MAIZINA AMERICANA"**

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

**"MAIZINA AMERICANA"**

Producto Nacional.

**ALFONZO RIVAS & CO.**

Teléfonos 5557 y 5445. — Apartado  
Nº 122.

Petión a San Félix, Nº 116.

CARACAS

## LORENZO BUSTILLOS M. & CA. SUCS.

### "CASA MONTEMAYOR"

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA, 36 y 38

Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525

SUCURSAL: Sociedad a Traposos, 4. — Teléfonos: 3360 y 3361

### FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

#### PINEDO HERMANOS

Esquina de El Coliseo  
Teléfonos 5685 y 7094  
CARACAS

### FARMACIA

## SANTA SOFIA

96.276

NUEVO Y UNICO TELEFONO SERIAL

SIEMPRE DESOCUPADO

# Cupón Regalo Comercial

(DE CABALLITO BLANCO)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes al hacer sus compras.

OFICINA DE CANJE: TRAPOSOS A COLON, 33. — CARACAS.

Con Agencias en toda la República.



## Artículos Religiosos

Ornamentos para Sacerdotes.

Nuevos Modelos de Casullas.

Capas. — Cingulos. — Fiaidores. — Cálices.  
Copones. — Custodias, etc.

## Joyería "LA PERLA",

### B. PUJOL

Bolsa a Mercaderes, N° 38, Caracas. — Teléfonos 8610 y 8611.

—Me parece —dijo uno— que este niño se ha vuelto loco.

—También yo lo creo. Le lloran como muerto y he aquí que corre como si estuviera vivo y dice unas cosas tan raras de Tufa, del blanco y de la caverna, que hace creer en verdad que sea un fantasma y no un ser viviente...

—Mira: vayamos al jefe. Le contaremos la noticia y veremos.

Naturalmente, también otros negros habían observado la figura veloz de Zimba, y habían experimentado la misma extrañeza de los primeros, poniéndose en movimiento, unos detrás de Zimba, y otros hacia el jefe, para obtener alguna explicación.

Besciuba no salía de su pasmó. Los que le rodeaban prorrumpían en exclamaciones de estupor ante las noticias que daban varias bocas jadeantes y fatigadas que hablaban por turno, afirmando con plena convicción:

—¡Yo lo he visto! ¡Yo lo he visto!

—¿Qué estás diciendo? —preguntó Besciuba a uno de los recién llegados—. ¿Tufa prisionero? ¡Te engañas! ¡Es imposible!

—Me lo ha dicho Zimba, sin dejar de correr, a no ser que haya visto yo una aparición.

—Pero Tufa estaba todavía esta mañana y el blanco ha tenido que marcharse antes...

—Sin embargo...

Y nadie suponía, pues les parecía inverosímil que el blanco hubiera podido hacer prisionero al hechicero.

—¡Oh! ¿Sabéis la gran novedad? —dijo un anciano que en aquel momento se precipitó en la estancia, en la que el jefe tenía la reunión.

—¡Cuenta, cuenta! —le gritaron a coro.

—Se dice que el blanco, en vez de marcharse a Opolinda, había hecho un alto para preparar un asalto a traición contra nuestro pueblo. Tufa y su hermano le han visto y le han pateado vigorosamente. Tufa ha conseguido arrancar el fusil de las manos del blanco y con la ayuda de su espíritu le ha maniatado y llevado a la caverna. Sus servidores han huido, aunque alguno cayó en poder de Buzu. Esto es todo lo que he oído. Gracias que el hechicero ha salido victorioso, porque si no, ¡cuántas calamidades hubieran caído sobre nuestras chozas!

—¡Esta noticia es más creíble! —exclamó el jefe, con el asentimiento de todos los presentes—. ¡Contra el hechicero no hay defensa: ni blanco, ni fusil, ni nada. Tufa es fuerte, prudente, visible e invis-

# LA ESTRELLA DE ESPAÑA

La Primera Casa de Abasto

OFRECE  
PARA SU MESA DE PASCUA  
Y AÑO NUEVO

Higos de Málaga.  
Dátiles Africanos.  
Nueces Diamond.  
Pasas en rama para mesa.  
Pasas sin semilla para torta.  
Almendras españolas.  
Orejones de frutas.  
Torta de frutas americana.  
Aceitunas verdes.  
Aceitunas rellenas con pimentón.  
Aceitunas rellenas con anchoas.  
Petit Pois finos.  
Puntas de espárragos.  
Mayonesa.  
Queso Roquefort.  
Queso Patagrás.  
Queso Parmesano, etc., etc.  
Vinos blanco y tinto, dulce, Jerez,  
Manzanilla, whiskies de todas clases,  
licores dulces, champagne francesa y española. Uvas, peras,  
manzanas, bombones y todo lo que  
pueda necesitar.

Consulte a

# LA ESTRELLA DE ESPAÑA

MADRIDES A IBARRAS 8.

Sus teléfonos

8025 - 8026 - 7505

C. A. DE TRANSPORTES

# “La Translacustre”

Servicio de Ferryboats entre Maracaibo  
y Palmarejo

## HIGIENE, COMODIDAD, SEGURIDAD, RAPIDEZ

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Sale de Maracaibo: 5 a. m., 6,15, 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7.

Sale de Palmarejo: 6,15, a. m., 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7, 8,15.

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.

## PRODUCTOS “EL TUY”

### ENCURTIDOS – SALSAS

Aprobados por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social  
Distribuidor:

### ANDRES SUCRE

Traposos a Chorro, 23. — Teléfonos: 7022 - 7023 - 8053. — Caracas

## Mantequilla “Perijá”

Deliciosa, nutritiva y de alta calidad

### CONSERVAS MARGARITAS

PRODUCTO INSUPERABLE DE LA

Cía. Pescadores de Margarita.

### Agencias Maracaibo S. A.

Teléfonos 93860 - 93094

Salvador de León a Coliseo 23

Caracas

ble; es un hechicero... como no hay otro en el mundo. ¿No ha vuelto todavía? ¡Qué cosas tan interesantes tendrá que contarnos! ¡Viva Tufa!

—¡Viva Tufa! — exclamaron a una voz los negros, que ya saboreaban las sabrosas aventuras que el hechicero había de describirles.

—¿Qué pasa? — preguntó el hermano de Ketam, que llegaba con intención de referir las más genuinas noticias oídas de los labios de Zimba—. ¿Qué pasa?

—Una cosa maravillosa, inaudita hasta ahora, que ni siquiera nos hubiéramos atrevido a soñar como posible — exclamó Besciuba, que empezaba a dar marcha atrás ante la persuasión del triunfo de Tufa, y que no esperaba ciertamente lo que iba a decir el recién llegado.

—¡Maravilloso! Dices bien. Yo mismo acabo de oírla de labios de mi sobrino.

—Cuenta, pues, cómo ha caído el blanco en poder de nuestro irresistible hechicero.

—¿Quién?

—¡Sí, el blanco. ¡Tufa le ha arrancado el fusil de las manos!

—¿Arrancarle el fusil?... Pero, ¿quién ha hecho volar una mentira tan desvergonzada? Lo contrario, lo contrario es lo que ha sucedido. Tufa, a estas horas, en este momento en que te hablo, está prisionero en la sima. Buzu está ya en manos del blanco y ninguno de los dos pueden ya escapar.

—¡Imposible! ¡Hace poco todavía acababan de referirme todo lo contrario!

—Jefe, te han informado mal, y voy a contarte el diálogo que he presenciado entre Zimba y su padre Ketam:

—Zimba! —exclamó Ketam al verle aparecer ante sí—. ¡Zimba! ¿Vives? ¡Nosotros te llorábamos por muerto!

—Sí, padre. Vivo todavía y esto se lo debo al blanco.

—¿Al blanco?

—Sí, a él, al buen Padre de Opolinda. El me ha arrancado a mí y a otros cinco de la Caverna de los Suspiros. Si él no hubiera venido yo no te hubiera vuelto a abrazar jamás, padre... ¡Qué suerte que el blanco haya venido a nosotros!

—Has hablado de unos que estaban contigo, ¿quiénes son?

—Uno ha muerto, padre. También morirá seguramente Ngemba, de nuestra aldea.

—¿Ngemba? —dijo Ketam—. ¿Ngemba, el que ha desaparecido hace algunas semanas, sin dejar rastro de sí?

—Sí, el mismo. Difícil es pronosticar si seguirá viviendo. Ha quedado reduci-

## Compañía Anónima Industrial de Pesca

Capital: Bs. 500.000

OFRECEMOS, como siempre, a nuestros numerosos consumidores:

SARDINAS PICAPICA,

" EN ACEITE.

" EN TOMATE.

" PICANTES EN TOMATE.

" HORNEADAS EN ESCABECHE.

SALMONETE "CAIGUIRE" DE 100 POTES.

SALMONETE "CAIGUIRE" DE 50 POTES.

MOULES NACIONALES (Pepitonas).

OSTRAS AL NATURAL.

Y un nuevo producto:

PEZ DORADO, en aceite, de calidad exquisita.

Consuma nuestros productos y se vencerá de la excelencia de su calidad.

Los despachos se hacen en Cumaná y en nuestros depósitos, de Caracas, Glorieta a Pilita, 124.

Teléfono 7488.

Fortalezca la economía nacional al  
hacer sus compras. Prefiera siem-  
pre la

**JOYERIA Y RELOJERIA**  
de

**RAMON IRAGORRY**

La única joyería venezolana en  
Maracaibo.

Ciencias 13, Oeste 2. -- Teléfono 3636

## **CAFE IMPERIAL**

Una selección de los mejores cafés  
de los Andes venezolanos para elabo-  
rar el mejor café de Venezuela.

**CALIDAD COMPROBADA**  
**EN LA TAZA**

De venta en todas partes

**MARACAIBO**

## **IMPRENTA AMERICANA**

Toda clase de trabajos  
tipográficos

**GONZALEZ HERRERA**  
& CO.

Calle Bolívar, 32  
Teléfono 3030  
**MARACAIBO**

## **LUCKY STRIKE**

**ESTA TOSTADO**

Agente para el Estado  
Zulia:

**LUIS A. OSORIO**

Teléfono 2865

**MARACAIBO**

## **Recomendamos**

a las personas de cierta edad es-  
timular sus fuerzas, tomando dos  
veces al día, en agua, café o leche.  
2 cucharaditas de la

**KOLA GRANULADA**  
**VANDISSEL**

A los estudiantes, antes, en y des-  
pués de los exámenes, también  
recomendamos tomar la

**KOLA GRANULADA**  
**VANDISSEL**

## **NUMA P. LEON & CIA.**

**SUCRS.**

FERRETERIA  
Y QUINCALLERIA  
MERCANCIA

**MARACAIBO**

## **IMPRENTA NACIONAL**

PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"

Colón, Nº 14. — Edificio Panamericano

Apartado Postal 108

Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos

**MARACAIBO**

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompe-  
tibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimo-  
nios y Bautizos. — Siempre novedades.

do a un esqueleto; no tiene más que huesos y pellejo. Su vida es como una chispa, que está a punto de apagarse de un momento a otro. ¡La sima es un lugar de hambre, de sed, de muerte!

—Dices que el blanco os ha liberado. Entonces, ¿ha estado él en la sima?

—Sí, el blanco de Opolinda, el que fué expulsado de Buabengi. El me ha liberado. Ngemba, Ulambí y los otros que son de Opolinda...”

Apenas oyó Besciuba pronunciar el nombre de Ulambí, saltó como si tuviera un resorte, clavó su mirada en el hermano de Ketam y, metiéndole el índice por los ojos, le preguntó:

—¿Ulambí has dicho? ¿Ulambí está en la sima? ¿Mi hijo?

—Sí, jefe, se trata de Ulambí, tu hijo.

—¿Dónde está ahora? ¿Cómo se encuentra?

—Yo te lo diré, jefe —dijo Ketam, entrando en aquel instante lleno de alegría y como llorando de consuelo—. ¡Dame antes la mano, porque nunca ha amanecido día tan hermoso para nosotros! ¡Zimba, mi hijo, vive, y también vive el tuyo, Ulambí!

—¿Es verdad —añadió el jefe— que

Zimba ha salido de la sima y que ha visto a mi Ulambí?

—¡Completamente cierto! Te hubiera traído aquí a Zimba, pero estaba tan fatigado, que le he mandado echarse a descansar. Mañana le verás.

—¿Y qué ha dicho de Ulambí? —preguntó Besciuba impaciente.

—Esta mañana el blanco ha bajado a la sima y ha dado libertad a todos los prisioneros. Ulambí está muy grave con la enfermedad del hambre. Tiene el aspecto de un muerto, y si no hubiese sido por el blanco, para mañana no estaría ya en el mundo de los vivos. Ahora no puede hablar todavía, ni sostenerse sobre sus piernas; tiene el corazón débil. Sólo le queda una chispa de vida, y el Blanco de Opolinda no le abandona un momento, porque quiere reavivar esa chispa poco a poco.

—¡Ah! ¡El blanco, al que arrojamos de aquí con tan malas maneras. ¿Dice si hay alguna esperanza?

—Sí, jefe; hay alguna. El blanco ha declarado que el corazón de Ulambí, palpita ya con mayor regularidad, y él mismo tiene confianza. Además, el blanco es un hombre que invoca siempre a su gran Espíritu por la salud de Ulambí.

(Pasa a la pág. 187).

COMPañIA ANONIMA

# Banco de Maracaibo

FUNDADO EN 1882. — CAPITAL: BS. 5.000.000

Con Sucursal en CABIMAS, DISTRITO BOLIVAR  
DEL ESTADO, ZULIA

Toda clase de operaciones bancarias. — Descuento de efectos de comercio. — Pagarés a corto plazo. — Efectos al cobro. — Operaciones con el exterior. — Cartas de Créditos Comerciales y para viajeros. — Cheques para viajeros.

**TODO CUANTO USTED NECESITE Y REQUIERA  
A SUS ORDENES**

BOLSAS GRAFICO-IMPRESAS  
 PLANAS Y CON FUELLES  
 BOLSAS "AUTOMATICAS"  
 FONDO CUADRADO

ESQUINA DEL DR. DIAZ, 36  
 APARTADO No. 1812  
 TELEFONOS: 91.331 Y 21.910

" A B R E - S O L A "

# PAPELERA INDUSTRIAL

CARABAÑO, MENDOZA & CA. SUCS.

CARACAS, VENEZUELA

FABRICA DE

BOLSAS, FUNDAS, SACOS Y ENVOL-  
 TORIOS DE PAPEL PARA TODOS LOS  
 USOS. PAPEL DECORADO PARA BO-  
 TICAS. PAPEL TIMBRADO EN RO-  
 LLOS PARA ENVOLVER. ARTICULOS  
 DE ESCRITORIO.

BOLSAS PARA CASAS DE ABASTO

PARA CAFE  
 PARA FRUTAS  
 PARA FARMACIAS  
 PARA SOMBREROS  
 PARA TIENDAS  
 PARA CONFITERIA  
 ETC., ETC., ETC.

## CASA IDEAL

SABANAS — MANTELES

OFRECE:

Sabanas:

IDEAL BLANCAS . . . . .	de 130 x 200	Bs.	9,00
ALGODON EGIPCIO BLANCAS..	de 180 x 230	"	16,00
BLANCAS CAIREL A MANO . . . . .	de 2 x 250	"	25,00
IDEAL CON FRANJAS . . . . .	de 130 x 215	"	11,00
IDEAL BORDADAS con 2 fundas..	de 180 x 230	"	17,00
IDEAL CON FRANJAS.. . . . .	de 180 x 230	"	35,00
FUNDAS BLANCAS . . . . .	de 45 x 70	"	2,00
FUNDAS BLANCAS con franjas ..	de 45 x 80	"	3,00
FUNDAS BLANCAS finas . . . . .	de 45 x 80	"	4,00

ENVIAMOS CONTRA REEMBOLSO :: SOLICITE LISTA  
 DE PRECIOS

San Francisco a Sociedad 2-1 :: Teléfonos 5633 - 3120

SUCURSAL EN MARACAIBO Y BARQUISIMETO

Venezuela



Misionera

\*\*\*

DIRECCION

Y

ADMINISTRACION

PP. CAPUCHINOS - LA MERCED  
APARTADO 261 - TELEFONO 3562  
CARACAS-VENEZUELA

AÑO VIII

No. 95

DICIEMBRE DE 1946

\*\*\*

REVISTA MENSUAL

ILUSTRADA

CON APROBACION ECLESIASTICA  
Y DE LA ORDEN

SUSCRIPCION ANUAL: BS. 5  
PARA EL EXTRANJERO: \$ 2

Estampa Misional

## Christus Natus Est Nobis



*Cristo ha nacido para nosotros*

OR fin se cumplieron las profecias, se llenaron los vaticinios, las esperanzas se convirtieron en dulcísima realidad, germinó la raiz de Jesé y una Virgen dió a luz al Salvador. La Iglesia nos lo repite alborozada: "Cristo ha nacido para nosotros; un Hijo nos ha sido dado". Es la realidad encantadora de un Niño recién nacido en un portal y reclinado en un pesebre. La noche del veinticuatro de diciembre fué de claridades celestiales y de alegrías íntimas para María y para José; y también para todo el mundo, puesto que fué el principio del gran día sin ocaso para los hombres de buena voluntad. Y hombres de buena voluntad fueron aquellos sencillos pastores, que llegaron alegres a adorarlo, ofreciéndole sus pobres dones, con generosidad; hombres de buena voluntad fueron los Magos de Oriente que dóciles a la estrella de lo alto, siguieron la ruta que les mostraba el camino, llegando hasta el portal, para ofrecerle sus adoraciones, y el oro, incienso y mirra. Hombres de buena voluntad han sido y hemos sido cuantos en el correr de los siglos oímos la voz de Dios, recibimos la vocación al cristianismo, entrando también a adorar al recién nacido Rey de las naciones. ¿Acaso esos millones y millones de infieles, que viven en las tinieblas y en el error no son también hombres de buena voluntad? Sí, lo son; pero no hay quien a su lado se acerque, para mostrarles el camino de Belén, la senda de la verdad, el camino a seguir para encontrar a Cristo; y no hay quien les muestre el camino, porque el número de sacerdotes-misioneros es muy contado. También Cristo ha nacido para ellos, como para nosotros. Y si nosotros lo hemos encontrado, debemos manifestar nuestro profundo agradecimiento, y trabajar y orar para que cuanto antes nazca por la gracia y el amor en el alma de esos millones y millones de infieles; para que ellos lo conozcan, lo amen y reverentes lleguen a su lado a adorarlo, ofreciéndoles los dones de su corazón, y puedan repetir con toda verdad: "Cristo ha nacido para nosotros, venid y adorémosle reverentes".

Missionarius

# Alacución del Consejo Nacional

de las "Obras Pontificias Misionales"  
de Venezuela en el "Día Misional" del  
presente año

Católicos: Se avecina ya la gran fecha de nuestra catolicidad, es decir, tenemos a la vista el "DÍA DE LAS MISIONES" que celebraremos el 20 de Octubre.

Ese día os brinda, como ningún otro de los días del Calendario, propicia oportunidad para que sepáis demostrar lo decidido de vuestra Fe y lo amplio de vuestra generosidad corredentora.

Vuestras almas, tendidas, en miradas intensísimas de penetración, hacia los territorios inmensos de la idolatría, que abarcan millones y millones de paganos, han de sentirse estrechamente solidarizadas con Jesucristo y su Iglesia en la obra misionera. No los habéis de dejar solos, no habéis de desconectar vuestra conciencia de este problema que es, para los destinos inmortales de nuestra Religión, un verdadero problema crucial.

Ante todo, bien lo sabéis: en ese "Día Misional" es menester forjar la conciencia misionera del mundo católico, haciéndolo comprender los fines sobrenaturales que entraña ese gran día. ¡Que no quede escatimado su sentido teológico y universal, por las estrecheces del intervencionismo, simplemente económico y tristemente rutinario. El "Día Misional" tiene que estimarse siempre por encima de toda apreciación economista, puesto que su sentido es esencialmente evangelizador. El Evangelio, difundido en labios de las almas que se consagran a esa empresa, en aras de una vocación de un todo afín a la de los primeros Apóstoles de Jesucristo: he ahí el objeto, estricto e invariable, del "Día Misional" en el mundo entero.

La sangre de Cristo, vertida en holocausto de liberación universal encima de los brazos extendidos de la Cruz del Calvario, levanta sus voces de salvación de almas. Los inmensos campos del paganismo se extienden, como incitando a su recorrido, ante la vista de los hijos de Dios, con sus MIL MILLONES de almas que todavía están aguardando la llegada a ellas del Misionero que les toque el semblante con la luz indeficiente de la Fe . . . Y no se os oculta que, de todas las obras en que podáis empeñar vuestra palabra de católicos, ninguna igual a esta de que os estamos hablando: la obra inefable de las Misiones. Porque, según lo dijera el ilustre Areopagita: "NO EXISTE MINISTERIO SEMEJANTE AL DE COLABORAR, CON DIOS, A LA SALVACION DE LAS ALMAS".

Por otra parte, la Iglesia nuestra Santa Madre, no carece de medios, en virtud de los cuales Ella inscribe y pone en actuaciones, maravillosamente productivas, las fuerzas de sus hijos y servidores. Nos referimos a las Obras Misionales de que tantas veces os hemos venido hablando, al sonar de este "Día Misional"... Son esas Obras Pontificias tres en número y obran a manera de tres inmensos resortes, para mover y movilizar, estratégicamente, las conciencias del orbe católico en pro de los urgentísimos intereses de todas las almas, que se pierden en los panoramas inabarcables de la selva y del bosque.

### **OBRA DE LA PROPAGACION DE LA FE**

En primera fila, se adelanta la "Obra de la Propagación de la Fe", poderoso brazo con el cual la Iglesia recoge, una a una, todas las oraciones a flor de labios de sus hijos, agradeciéndoles también las limosnas y sacrificios que ellos saben ofrecer al cielo, por la conversión del mundo infiel.

### **LA OBRA DE LA SANTA INFANCIA**

Sigue, a continuación, la simpática "Obra de la Santa Infancia", formada con miradas de la Madre Universal hacia la cuna de la niñez, para ir la forjando, con solicitudes pedagógicas de Evangelio, en el amor y cariño para con los infieles, sembrando, de este admirable modo, las semillas de la sed de almas en el corazoncito tierno, puro e inocente, de los niños católicos, que, en su condición de tales, siguen constituyendo las preocupaciones de avanzada en la mente de la Iglesia, como lo fueron también de delicia al Corazón del divino Redentor en los días de su peregrinación por la tierra palestiniiana.

### **OBRA PONTIFICIA DE SAN PEDRO APOSTOL**

Y cerrando el ciclo de resortes estratégicos, en esta organización universal de las Obras Pontificias, de índole misionera, se nos presenta la "Obra Pontificia de San Pedro Apóstol", con su tendencia máxima, plegada en las vocaciones sacerdotales del Clero Indígena, factor decisivo e insustituible para la buena marcha y la mayor incrementación del espíritu misional en medio del mundo gentil. Es la "sal de la tierra", recogida a orillas de los mares tempestuosos del paganismo, para llevar a cabo, mediante sus condimentaciones santificantes, la preservación de las células que nacen en tierra de infieles, e ir luego procreando los tegidos que suministren margen abundante para el "cuerpo místico" de Jesucristo.

### **EL SANTO PADRE PIO XII Y LA JERARQUIA ECCLESIASTICA DE LA CHINA**

Al llegar a este lugar expositivo de nuestra Alocución, no podemos pasar por alto la buena nueva que deberá llenar nuestras almas de indecible júbilo.

bilo. Nos referimos a esa estupendísima ejecución que la mente iluminada de N. Santo Padre PIO XII acaba de realizar en el vasto país de la China, creando plenamente la Jerarquía Eclesiástica de una manera estable y determinada, constituida por veinte provincias metropolitanas con sus respectivos Arzobispos, más setenta y nueve diócesis sufragáneas y sus competentes pastores episcopales: el número de zonas misionales propiamente dichas, está satisfecho por treinta y ocho prefecturas apostólicas. Es un paso decisivo, alentador, este que acaba de dar, en el terreno del indigenismo chino y oriental, la Santidad de Nuestro Padre PIO XII, compendiador hermoso de una actividad apostólica y misionera en aquellos lejanos confines, que data desde hace seis centurias nada menos.

## NUESTROS MISIONEROS

*Pero tampoco debemos pasar por alto la preocupación que llena el alma de la Iglesia por los demás lugares de la tierra. Y nuestra Nación Venezolana es testigo de mayor excepción en este mismo sentido que anotamos. Ahí están los Vicariatos Apostólicos del Caroní y de Machiques, así como la Prefectura apostólica del alto Orinoco, servidos celosamente los primeros por los Religiosos de la Orden Franciscano-Capuchina y la segunda por los hijos de San Juan Bosco, los PP. Salesianos.*

*Misionar es, antes que otra cosa, civilizar en católico. Y por eso este "Día Misional" debe aceptarse y discernirse como el día eminentemente civilizador. Nadie, ni dentro de Venezuela ni en lo restante del mundo católico, ha de quedarse al margen ni consentir en la más mínima desconexión con los altísimos ideales evangelizadores del "Día Misional". A ello nos obliga, reciamente, la condición de hijos de la Iglesia Católica, Esposa Inmaculada del Cordero Divino, Jesucristo, en cuyo corazón maternal arden hambres de incorporaciones incesantes para prolongar su prole, aumentando de ese modo el número de su ciudadanía celestial. Y no debéis echar en olvido, hijos católicos de Venezuela católica, que la conversión o compra espiritual de una sola alma, para la vida de la Fe y de la gracia, dá derecho al SEGURO DE VIDA ETERNA para la del apóstol que la lleve a cabo, según pensamiento del gran Padre de la Iglesia San Agustín. Salvaste un alma, predestinada la tuya. ¡Saludad, con todas las fuerzas de vuestra alma, la llegada del gran "Día Misional" en este año de gracia 1946. Y mostraos muy católicos, es decir muy misioneros en el día más católico del año, el gran "Día Misional".*

Caracas: 15 de Septiembre de 1946.

---

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferreteria de los precios bajos.

# DOS AÑOS

## DE LABORES MISIONALES DEL VICARIATO APOSTOLICO DE MACHIQUES (Perijá - Goajira)

Al cumplirse en este mes de diciembre dos años de haber iniciado sus labores apostólicas en la Misión de Perijá-Goajira los Franciscanos Capuchinos, hemos creído oportuno hacer una breve reseña de las obras realizadas —en el orden espiritual y material— en ese tiempo transcurrido.

**Antecedentes históricos.**—La fundación del Vicariato Apostólico de Machiques resultó extremadamente tardía, y esto a pesar de que la restauración de las antiguas Misiones constituyó una aspiración nacional durante largos años, es decir, desde los mismos días en que el Libertador, con clara visión, decretó su restablecimiento poco después de terminada la lucha emancipadora. Idénticas aspiraciones tuvieron Páez y otros Presidentes de la República, quienes, con ese objeto, hicieron venir a Venezuela en diversas épocas —1842, 1843, 1891— varias expediciones de Capuchinos españoles. Pero, desgraciadamente, siempre fracasaron tan nobles y generosos intentos, por causas que sería prolijo enumerar.

Por fin, los Superiores de la Provincia Franciscano-Capuchina de Castilla, santamente impacientes por una espera tan demorada, determinaron, en 1918, hacer un esfuerzo supremo por superar las dificultades y obstáculos que siempre salían al paso y entorpecían la realización del acariciado proyecto de fundar una o varias Misiones en territorio venezolano. Esos esfuerzos generosos y perseverantes, secundados por las Autoridades Eclesiásticas y Civiles, dieron, al fin, el resultado apetecido y culminaron en el establecimiento de la Misión del Caroní, en 1922. El Gobierno Nacional, ante la perspectiva de fundar una Misión en Guayana o en La Goajira, se inclinó preferentemente por la primera, dejando a un lado por entonces la segunda, o sea la de Goajira-Perijá, para la cual no había sonado aún la hora deseada.

Pasaron luego varios lustros de espera... y en 1939 se puso de nuevo sobre el tapete el asunto Misión-Goajira-Perijá, asunto en que tomaron el mayor interés tanto el Gobierno Nacional como el Estatal del Zulia. Accediendo a los deseos de la Nunciatura Apostólica y del Gobierno, los Superiores Mayores comisionaron a los PP. Félix Ma. de Vegamián (junior) y Victorino de San Martín, Capuchinos, para que hicieran un viaje de exploración por la región de Perijá-Goajira, con miras al establecimiento de dicha Misión. Hecha la jira de inspección en 1939, los expedicionarios rindieron sus respectivos informes, los cuales fueron favorables al referido proyecto; realizadas a continuación las tramitaciones del caso, que se demoraron varios años a causa de la guerra, llegó por fin la hora deseada de erigir el Vicariato Apostólico de Machiques.

**Fundación del Vicariato.**—El Papa Pío XII con fecha 26 de mayo de 1943 decretó la erección canónica de la nueva Misión en el Occidente de Venezuela con el nombre

de VICARIATO APOSTOLICO DE MACHIKUES; y el 17 de marzo de 1944 firmóse el CONVENIO, por el que debe regirse la Misión, entre el Ejecutivo Federal, representado por el Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores, J. N. Rivas, y la Orden Franciscano-Capuchina, representada por el M. R. P. Custodio Provincial de Venezuela, Antonio de Vegamián. El 12 de septiembre de 1944 Su Santidad nombró primer **Vicario Apostólico**, con carácter episcopal, al R. P. Fr. Gaspar M<sup>a</sup> de Pinilla, con el nombre de Monseñor Fr. Angel Turrado Moreno, quien estaba de misionero en el caserío indígena de San Francisco de Guayo (Territorio Delta-Amacuro). La consagración episcopal del nuevo Vicario Apostólico tuvo lugar en la Basílica de N. S. de Chiquinquirá de Maracaibo el 17 de diciembre de 1944. Actuó de consagrante el Excmo. Sr. Nuncio Apostólico, Dr. José Misuraca, con asistencia de Mons. Marcos S. Godoy, Obispo del Zulia, y Mons. Fr. Constantino Gómez Villa, Vicario Apostólico del Caroní. Mons. Turrado tomó posesión del Vicariato —por medio del R. P. Lorenzo de Tejerina, nombrado procurador— el 20 de diciembre del mismo año.

**Heredad de nuestros mayores.**—El territorio que comprende la recién fundada Misión de Perijá-Goajira, fué antiguamente evangelizada por los Misioneros Capuchinos de la Provincia de Valencia, quienes dieron principio a sus trabajos apostólicos en 1694. Dividida la Misión en 1749, se quedaron los Capuchinos Valencianos con la región de Santa Marta y La Goajira, haciéndose cargo del territorio restante, o sea Perija, Maracaibo, La Grita, etc., los Capuchinos Navarros. Unos y otros misioneros trabajaron con celo y entusiasmo en la reducción y civilización de los indígenas, fundando numerosos pueblos, unos ya desaparecidos y otros todavía existentes, hasta la guerra de la Independencia, época en que se suprimieron las Misiones. Al regresar los Capuchinos a Perijá y Goajira, en calidad de Misioneros, bien puede decirse que han vuelto a tomar posesión de la mística heredad de sus mayores.

**Excursiones Apostólicas y Pastorales.**—Ya desde el momento en que se tomó posesión del Vicariato, se pensó en la instalación de dos Centros Misionales indígenas, uno en Perijá y otro en La Goajira; y para elegir el lugar adecuado, se hicieron tres largas excursiones exploratorias, en las que se estudiaron sobre el terreno



Machiques.—Fachada principal de la Casa Central de las Misiones, el más bello ornato de la población después de la Catedral del Vicariato (en construcción).

los proyectos mencionados, al mismo tiempo que se tomaban anotaciones etnográficas y lingüísticas interesantes. El Vicario Apostólico, pese a los achaques de que frecuentemente se ha visto aquejado, ha visitado personalmente todo el territorio de su jurisdicción, con sus parroquias y caseríos numerosas, administrando por doquiera los Santos Sacramentos de Confirmación, Penitencia, etc., y teniendo el consuelo y satisfacción de haber cosechado abundantes frutos espirituales, como podrá apreciarse por la estadística que insertaremos más abajo. Sólo le falta por visitar a Monseñor Turrado la parte meridional de Perijá, donde viven los "bravos" y temidos motilones, si bien ya algunos misioneros se han internado en esa región.

**"El Tukuku" y "Guareros".**—Durante el primer año de labor misional, se fundaron los dos Centros arriba indicados: Uno de ellos, situado a 45 kilómetros de Machiques, lleva por nombre "LOS ANGELES DEL TUKUKU", y al otro, enclavado en La Goajira, cerca de la frontera colombiana, se le ha denominado "SAGRADO CORAZON DE JESUS DE GUAREROS". Lenta y tesoneramente se les va dando a estos dos centros la debida organización, construyéndose al propio tiempo las primeras viviendas misionales.

**Obras materiales.**—Una de las principales es la continuación de los trabajos del nuevo y famoso Templo parroquial de Machiques, que vendrá a ser la Catedral del Vicariato Apostólico. La idea de construir una nueva iglesia fué lanzada en 1938 por el Pbro. G. Colménter, iniciándose las obras al año siguiente. Con esto queda rectificado el error que, por malas informaciones, se había asentado en esta Revista, al afirmar que había sido el iniciador de los trabajos el P. Azpeitia. Cuando llegaron los Misioneros Capuchinos a Machiques, la mitad de la obra estaba ya construída. Reorganizada entonces la "Junta Pro-Templo", reanudáronse los trabajos con toda actividad y entusiasmo; para esta fecha están ya muy adelantados.

Otra de las obras materiales llevadas a cabo, es la **Casa Central de las Misiones**, edificada de nueva planta en Machiques, contigua al Templo en construcción e inaugurada ya hace algunos meses. Es un edificio espacioso y elegante, destinado no sólo a residencia del Excmo. Sr. Obispo y sus acompañantes, sino también a hospedería de los Misioneros que vengan a la capital del Vicariato por motivos de salud o asuntos misionales, etc., etc.



Machiques.—Parte posterior de la Casa Central de las Misiones.

En Sinamaica se ha adquirido también una buena casa para los Misioneros, con figura al Templo parroquial, por estar dotada de aljibe, elemento indispensable de que carecía la casa cural, la que tenía además el inconveniente de estar separada de la iglesia.

**Catecismo y Propaganda Católica.**—Los Rvdos. Párrocos han establecido Centros catequísticos en sus respectivas parroquias y caseríos principales, y se han repartido más de cinco mil Catecismos en las escuelas del Vicariato, para que los maestros y maestras enseñen la doctrina cristiana a los niños y preparen primeras Comuniones. Los resultados han sido tan excelentes y óptimos, que no ha habido caserío importante en el que no se hayan celebrado primeras Comuniones. El Párroco de la Villa del Rosario estableció Círculos de estudio, dos veces por semana, para la formación de catequistas.

Se ha fundado igualmente en Machiques un Centro de Propaganda Religiosa, con el piadoso objeto de difundir más y más el espíritu cristiano entre los fieles, y para que puedan éstos con facilidad proporcionarse buenos libros y objetos religiosos, como escapularios, medallas, crucifijos, etc., etc.

**Proyectos Misionales.**—En los centros misionales indígenas de “El Tukuku” y “Guareros” trabajan por ahora solamente los PP. Capuchinos; pero tan pronto se disponga de edificios adecuados se proyecta llevar Hermanas Misioneras para que atiendan a la educación y formación de las niñas indígenas. También se piensa establecer muy pronto en Machiques un colegio de niñas bajo la dirección de las Hermanas de Santa Ana, el cual será de inmensa utilidad espiritual y cultural para la región perijanera.

**Trabajos literarios y culturales.**—Recientemente se dió a la estampa el interesante folleto “La Última Expedición a la Sierra de Perijá”, escrito por el R. P. Cesáreo de Armellada, O. F. M. Cap., actualmente Misionero del Vicariato Apostólico de Machiques y uno de los más asiduos colaboradores de VENEZUELA MISIONERA. Hace apenas dos meses que vió la luz pública también otro importante libro del P. Armellada, “Cómo son los Indios Pemones de la Gran Sabana”, publicado por la Tercera Conferencia Interamericana de Agricultura. Mons. Turrado, Vicario Apostólico de la Misión, ha dado a conocer igualmente, en esta Revista, múltiples noticias tenográficas de los Indios Goajiros, como habrá podido observar el asiduo lector de “Venezuela Misionera”. Ya está lista para la imprenta, además, otra relación interesante, titulada: “Exploración de la Sierra de Perijá”, por el R. P. Félix M<sup>o</sup> de Vegamián, O. F. M. Cap., misionero del Caroní, quien en 1939 exploró la región perijanera en compañía del R. P. Victorino de San Martín, según dejamos arriba anotado.

**Personal Misionero.**—Trabajan actualmente en el Vicariato los siguientes Misioneros: Padres: Dionisio de Barajores, Alberto de Sobradillo, Clemente de Viduerna, Isaac de Mondreganes, Cesáreo de Armellada, Venancio de Chana y Luis de Javares. Hermanos Legos: Primitivo de Nogarejas, Eleuterio de Rozalén, Santiago de Prioro y Honorato de Villanueva. Total: 7 sacerdotes y con Monseñor Turrado, 8; y 4 Hnos. Legos. Para atender debidamente a las necesidades espirituales de la Misión, son necesarios cuatro misioneros más, dos Padres y dos Legos.

**Auxiliares.**—Cooperan en las labores misionales: 9 Catequistas varones, 73 Mujeres Catequistas, 20 Maestros, 65 Maestras, 60 Escuelas elementales, 2 Escuelas Superiores, 1 Escuela para Catequistas. Las Escuelas cuentan con 1.250 alumnos, 1.285 alumnas, 21 alumnas catequistas. Hay además 5 Dispensarios y 7 Médicos.

**Asociaciones Religiosas.**—Las Sociedades o Congregaciones piadosas de hombres y mujeres, establecidas en la Parroquias y Caseríos del Vicariato, son 20, entre ellas la Cofradía del Santísimo Sacramento, Hijas de María, la de San José, la del Carmen, Rosario y Doctrina Cristiana; todas se hallan bastante florecientes, menos las de varones.

**División Eclesiástica.**—Existen: 5 Cuasi-parroquias, 3 Iglesias, 13 Capillas, 5 Poblados con sacerdote y 71 Caseríos sin sacerdote.

**Cosecha Espiritual.**—Hasta mediados de septiembre de 1946: Bautismos, 2.637; bautismos de adultos, 39; bautismos in artículo mortis, 19; bautismos de infieles, 218; Comuniones pascuales, 3.900; Comuniones de devoción, 17.010; Matrimonios, 176; Predicaciones, 1.057; Confirmaciones, 5.026.

Fr. C. de C.

O. F. M. Cap.

**AZUCAR BLANCA**

**DE PRIMERA CALIDAD**

**“SANTA EPIFANIA”**

**ILUSTRACIONES — CLISES PARA TRABAJOS**

**EN COLORES — DIBUJOS**

*Fotograbado*

**GOMEZ  
GOWEZ**

**MANUEL Y LUIS GOMEZ**

**MONJAS A SAN FRANCISCO, 11 (ALTOS). — TELF. 4050**

**APARTADO 281. — CARACAS**

# CUENTOS Y TRADICIONES DE LOS INDIOS GUARAUNOS

**GUARAO JITIDA A CUA YAGUANAE  
DAU AISICO, TIDA JACANAE: INABE  
NARIACORE, TOBE IRIDA EJOBO-  
NAE, TAMAJA TIDA NAE**

**Cómo un guarao rompió a su mujer la cabeza con un palo. Esta huyó por el monte, donde le salió un tigre y la mató.**

En un caño llamado **Daulina**, había una ranchería muy numerosa. En cierta ocasión, un indio de los que allí residían, se disgustó con su mujer y le propinó tal paliza, que le rompió la cabeza. Asustado y temiendo que algo le sucediese, abandonó la mujer y se fué de la ranchería. La india apaleada tenía una hermana algo menor que ella, la cual, al saber lo que su cuñado había hecho con su hermana, se llenó de indignación y le dijo: Ese ya no es mi cuñado, porque es un hombre malvado; vámonos nosotros de aquí también. Cogieron lo poco que tenían y fueron caminando por un cerro.

Cuando iban caminando, la mujer ofendida sintió cansancio y le dijo a su hermana: ¿Cuándo llegaremos a la casa de nuestros padres? Todavía está lejos, le contestó la menor. Cuando pasemos este cerro llegaremos al camino del morichal.

Después de caminar otro rato, salieron al camino que deseaban, y encontraron una fuente o laguna donde había mucho busco. La hermanita, al ver señales recientes de pesca, decía: Aquí cogieron busco nuestros hermanos. ¿Cuándo lo cogieron?, preguntó la mujer. Ayer mismo estuvieron pescando.

Como la pequeña tenía que ir sosteniendo a su hermana, ésta se compadecía de ella y le decía: Si yo estuviera buena, tú no te cansarías tanto; pero como me siento mal, tienes que llevarme así...

Al poco rato de pasar aquella fuente, oyeron el sonido de un **jarijari**. La mujer herida dijo a su hermana: esos que tocan son nuestros hermanos; cuélgame el chinchorro atravesando el camino. Esto lo hacía para esperar a sus hermanos. La pequeña colgó el chinchorro atravesado del camino, como su hermana lo deseaba; pero recelosa de la procedencia de aquel ruido, se subió a un árbol y después de escuchar un largo rato con mucha atención, se convenció de que era ruido de tigres y le dijo a la enferma: Esos no son nuestros hermanos; son tigres que se acercan. Sí, son nuestros hermanos, volvió a afirmar la mayor.

Como había una luna muy brillante y se veía con toda claridad el camino, la pequeña, sin bajarse del árbol, se escondió entre las ramas más espesas del mismo, observando atentamente el camino, hasta que vio acercarse un tigre descomunal, agachado y despacito, el cual no había advertido hasta entonces el chinchorro atravesado; pero cuando estuvo

cerca se detuvo, y, al ver la india acostada, se echó sobre ella, la apretó y la mató, y arrastrándola la llevó más adelante. La pequeña, desde su escondite en el árbol, presenciaba todo esto, pero sin poder hacer nada ni moverse, evitando lo que pudiera ocurrir.

Allí estuvo cinco días sin bajarse y sin comer. Al quinto día, cuando llegó la noche, bajó y fué corriendo hacia su casa. Una vez que se detuvo para observar si alguien venía detrás de ella, oyó ruido como de tigres. Asustada emprendió de nuevo la carrera y andaba sin pensamiento (loca). Amaneció llamando a gritos a sus hermanos, pero éstos no la oían porque habían salido al trabajo.

No tardó mucho en oír el ruido como de trabajadores que vienen abriendo pica por el monte: Eran sus hermanos, los cuales, al oír los gritos, sospecharon que serían sus hermanas, a una de las cuales hacía varios días que le había pegado su marido y nada habían sabido de ellas después. Siguieron abriendo camino, y cuando encontraron a la niña, la llevaron en brazos a la casa y la acostaron en un chinchorro, para que descansara. Le preguntaron qué le había sucedido en el camino; pero ella nada contestaba, porque estaba sin sentido. Cuando recobró el conocimiento, les contó cómo su cuñado había roto la cabeza a su hermana, la muerte de ésta en el camino, asaltada por un tigre, y el susto de ella misma al sentirlo cerca de la casa cuando venía. Los hermanos, enfurecidos con lo que oían de su hermanita, resolvieron salir en persecución del tigre para matarlo. Preguntaron a la muchacha dónde estaba el lugar de los sucesos, y ella les dijo: En medio del camino encontraréis un reguero de sangre. Salieron los hermanos y encontraron el rastro de la

sangre, ya seca, y las pisadas del tigre. De trecho en trecho encontraban hoyos cavados por el tigre, desaparecía la sangre y más adelante volvía a aparecer, hasta que perdieron por completo el rastro y tuvieron que regresar a casa, sin poder matar al tigre.

Volvieron a preguntar a su hermana y le dijeron: ¿Por qué no bajaste del árbol enseguida? Porque tuve mucho miedo. Si vosotros hubieráis visto aquel tigre y hubieráis presenciado aquella escena, os hubiera pasado lo mismo. Salieron al morichal, quemaron la casa que allí tenían y, escarmentados, salieron a vivir otra vez a la orilla del río, yendo con ellos su anciano padre, que estaba muy triste por la muerte de su hija.

Cuando llegaron a la rancharía, en la orilla del río, encontraron allí a su cuñado, el que había maltratado y roto la cabeza a su hermana. El viejo, padre de la difunta, al ver a su malvado yerno le dice: ¿Por qué pegaste a mi hija? El marido de la difunta callaba. ¿Por qué pegaste a mi hija? insistía el indio. Entonces el yerno le contestó: Es verdad que la pegué; pero fué porque la mandé a hacer casabe y me desobedeció. Entonces me indigné y le rompí la cabeza. Cuando la vi sangrando quise curarla, pero ella no me lo permitió. Yo entonces, temiendo la venganza de sus hermanos, la dejé sola y huí de la rancharía.

El viejo y sus hijos dejaron allí al criminal y salieron a buscar chivichivi, trayendo una traición.

Cuando regresaban de aquel lugar con la fruta, al pasar la barra naufragaron y perecieron todos, sin poder vengarse de la muerte de la india. Al saber la noticia el marido de la difunta dijo a los otros: Ellos fueron dejándome a mí solo, por eso murieron todos.

---

Cuando tenga que hacer un bautizo en Maracaibo visite siempre "EL BEBE".

El indio salió de aquel lugar y fué a trabajar a la casa de unos criollos y no volvió nunca a las rancherías.

Así es como algunos indios abandonan las rancherías y quedan viviendo en casa de los criollos.

**NOTAS EXPLICATIVAS:** Esta triste narración, pone de manifiesto el espíritu de unión existente entre hermanos y hermanas en los indios, y cómo se ayudan unos a otros en tiempos de adversidad.

El viaje y las peripecias sucedidas en el monte, son de una realidad fidelísima, y ninguna explicación necesitan.

La consecuencia final es demostrar que muchos de los indios que abandonan las rancherías y se establecen entre civilizados, es porque, debido a sus fechorías, no son admitidos en ninguna familia indígena.

Transcrito y anotado por,

**Fr. Alvaro Ma. de Espinosa**

Mis. Apost. Cap.



**A Z U C A R**

**" B L A N C A N I E V E "**

**L A M A S D U L C E**

## REGALOS DE NAVIDAD

Solucione Ud. el problema de sus Regalos de Navidad con **LIBROS** sanos, útiles, instructivos y edificantes. Aquí los tenemos para todos los gustos y para para todas las edades y estados, con especialidad de los apropiados para niños.

Suscribase al **DIGESTO CATOLICO**, la mejor Revista de pensamiento católico (estilo Selecciones). Suscripción anual vale Bs. 6.—

**C. A. ACCION CULTURAL**

Verces a Ibarra 1-2.

Apartado 1268.

**CARACAS**

# Centenario de la Consagración Episcopal del Cardenal Guillermo Massaia

(1846 - 1946)

El 24 de mayo de 1846 fué consagrado obispo el Padre Guillermo Massaia y nombrado primer Vicario Apostólico de los "Gallas" en el Africa Oriental. Recordando esta fecha, queremos ofrecer a los lectores de "Venezuela Misionera" una brevísima reseña de los hechos más sobresalientes del gran Misionero Capuchino y eminente Purpurado de la Iglesia Católica.

## NACIMIENTO Y PRIMEROS AÑOS

Nació el Cardenal Massaia en Piová, diócesis de Casal y provincia de Asti en Italia, el 9 de julio de 1809. En el bautismo se le impuso el nombre de Lorenzo. De familia eminentemente cristiana y acomodada, recibió esmerada educación, especialmente bajo la dirección de un hermano suyo, canónigo Chantre en la Catedral de Asti. Muerto el hermano canónigo, prosiguió los estudios de la carrera eclesiástica en el Seminario diocesano, en donde llamó poderosamente la atención de Superiores, profesores y condiscípulos, por su aplicación al estudio, por su raro ingenio y por la asiduidad y diligencia con que se entregaba a la práctica de las virtudes propias del seminarista.

## FRANCISCANO-CAPUCHINO

Aspirando a mayor perfección, pidió el ingreso en la Familia Franciscana, a la edad de 16 años, y vistió la librea del Serafín de Asís el 25 de septiembre de 1825, cambiando el nombre de Lorenzo por el Guillermo de Piová. Trascurrido laudablemente el año de probación, emitió los votos religiosos, y, luego prosiguió los estudios y la práctica de la vida monástica, aprovechando tanto en una y otra ciencia, que elevado al sacerdocio, le nombraron los Superiores LECTOR o Maestro de estudiantes de Teología, para la formación religiosa y científica de los jóvenes capuchinos aspirantes al Sacerdocio; oficio que desempeñó laudablemente por espacio de ocho años consecutivos.

## EDUCADOR Y CONFESOR DE PRINCIPES

Al mismo tiempo que desempeñaba el cargo de Lector, ejercía los ministerios apostólicos, con tal fruto para el bien de las almas, que llegó su fama a la Corte de Saboya, encomendándosele la educación de los hijos del Rey Alberto, eligiéndole por su consejero y guía espiritual los Príncipes Víctor Manuel y Fernando.

## VICARIO APOSTOLICO

El ideal del futuro Cardenal Massaia eran las Misiones entre infieles. Por eso no aceptó el episcopado que le fué ofrecido en la Península Italiana. Mas, habiendo la

Santa Sede confiado el Vicariato Apostólico de los "Gallas", en Abisinia, a la Orden Capuchina, fué él nombrado primer Vicario con carácter episcopal. Obediente y sumiso a las disposiciones de la Iglesia, se trasladó a Roma en donde recibió su consagración de las augustas manos del Papa Gregorio XVI, el 24 de mayo de 1846.

## PARTE PARA LA MISION

Ungido con la supremacía del Sacerdocio, emprendió Monseñor Massaía el viaje hacia el espinoso campo de su apostolado. Por espacio de cuatro años sufrió persecuciones, cárceles, peligros inminentes de muerte y toda clase de penalidades y privaciones, al cabo de los cuales pudo colocar su planta en el país de los "Gallas", a quienes evangelizará por espacio de 35 años.

## REGRESA A EUROPA

Bien informado de las muchas dificultades que se le presentaban, regresó a Europa el año de 1850, con el fin de informar al Papa Pío IX, y abogar ante los Gobiernos Europeos por la causa de las Misiones de Africa. Tanto el Gobierno Francés como el Inglés, especialmente la Reina Victoria, le proporcionaron recursos para el funcionamiento de la Misión que se le había confiado.

## OTRA VEZ AL VICARIATO

Enterado en Lión de la infausta noticia de que la Misión había sido destruída y los Misioneros dispersados, emprendió rápidamente el viaje de regreso, pero con mayores dificultades, persecuciones y peligros que los soportados para posesionarse del Vicariato; tuvo que pasar a nado el río de la población de Zenié y peregrinar por espacio de SEIS AÑOS, al cabo de los cuales, pudo nuevamente entrar en la Misión. Ya en su puesto, le fué preciso enfrentarse a la herejía, al islamismo, a los sacerdotes del falso culto y a toda clase de adivinos y embaucadores. Más, el gran apóstol no se acobardó, y pudo fundar varias cristiandades, triunfando de cuantos intentaron impedir el ejercicio de su ministerio por la salvación de aquellos paganos, permaneciendo impertérrito en su puesto.

## NUEVAS PRISIONES

El año 1861, cuando se ocupaba de revisar las pruebas de algunas oraciones para imprimirlas en el idioma "Haffina", fué puesto en prisión, por orden del Rey a causa de una necia superstición, y luego, arrojado de la Misión. Marchando por el camino del destierro fué también arrestado por el Emperador Teodoro, en "Nagala" y despojado de cuanto llevaba, dejáronle a la intemperie a una altura de más de tres mil metros. En presencia del Emperador, éste le condenó a muerte. Pero la mirada serena, la mansedumbre inalterable, el aspecto venerable del apóstol desarmaron al tirano, el cual se vió obligado a exclamar: "Hoy, por primera vez, Teodoro ha sido vencido por un monje".

Libre de las cadenas y colmado de honores por el Emperador, regresó a Europa, abogó nuevamente por la causa de los abisinios e imprimió, por cuenta del Gobierno Francés, la gramática de la lengua AMARICA.

## POR TERCERA VEZ AL VICARIATO

Arreglados los asuntos que motivaron su viaje a Europa, regresó, con las mismas peripecias a la Misión y en ella permaneció hasta que, astutamente y con pretexto de

una legación, le desterró de su Vicariato el Emperador, volviendo definitivamente a Italia el año de 1880.

#### CREADO CARDENAL

León XIII, conocedor de los méritos y no obstante la profunda humildad del Obispo Misionero, quiso honrarle con la Sagrada Púrpura Cardenalicia. Primeramente le otorgó el título de Arzobispo IN PARTIBUS de "Staurópolis", y poco después, el 10 de noviembre de 1884, lo creó Cardenal de la Santa Iglesia Romana.

#### ESCRIBE LA RELACION DE SUS 35 AÑOS DE MISION

Obedeciendo órdenes terminantes de la Santa Sede, ya anciano y achacoso, escribió la OBRA MAGNA de 12 tomos IN FOLIO titulada "Mis Treinta y Cinco Años de Misión en la Alta Etiopía". Los seis primeros por propia mano, y los seis restantes por mano de su Secretario particular. Dicha obra será un monumento perenne de sacrificios, facetas, hechos edificantes y heroicos que edificará a cuantos tengan la dicha de leerla.

#### SU MUERTE

Aquella naturaleza privilegiada cedió, al fin, ante los sacrificios y los años. El 6 de agosto de 1889 se sintió atacado por parálisis cardíaca, y recibidos piadosísimamente todos los Sacramentos, se durmió en la paz del Señor y fué a recibir, como puede presumirse, el premio de tantos sacrificios ofrecidos en el altar de la caridad hacia los pobres paganos del Africa Oriental.

Fr. Crisóstomo M. de Bustamante

O. Fr. M. Cap.



SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferreteria de los precios bajos.

DR. H. F. PARRA LEON

Médico - Cirujano

VIAS DIGESTIVAS

CARABOBO, Nº 28. — TELEFONO 3958. — MARACAIBO

# LA VIDA MISIONAL EN "EL TUKUKU"

(PERIJÁ)

*Entre temores y amenazas*

¿Para dónde le llevan? Este es con frecuencia el grito de saludo de los que se encuentran por las veredas ora polvorientas ora fangosas de Perijá. Y si a la pregunta contestamos diciendo: "Para El Tukuku", notaremos en los que se cruzan con nosotros un mohín irreprímible de miedo.

¿Pues qué pasa en El Tukuku? Desde el año escaso que los Misioneros andamos por estas tierras han sucedido *cuatro hechos de sangre*. Los indios han dado muerte a dos criollos a *flechazos*; y los criollos han matado otros dos indios a *balazos*. Desde luego estos casos no los hemos podido evitar los Misioneros, porque ni unos ni otros vienen a contarnos a nosotros cuándo y cómo van a ejecutar sus crímenes.

A los Misioneros no nos han faltado amenazas (no sabemos si puramente verbales o con verdaderas malas intenciones). Algunos criollos han llegado hasta afirmar que nosotros incitamos a los indios contra ellos o que los amparamos en sus criminosas fechorías, cuando la verdad es todo lo contrario: hemos hecho averiguaciones como el mejor de los detectives, pero los indios criminales no han aparecido porque posiblemente no son los que se dice, esto es, no son del Tukuku, sino otros del río Santa Ana.

Los indígenas, a su vez, en varias ocasiones nos han dicho que nosotros también somos *maruñchi* (malucos) y cómplices de los criollos y algunos testaferros indios. La verdad, empero, es todo lo contrario, porque bien hemos descubierto a los malhechores y no depende de nosotros el que anden impunes a la misma vista de los indios.

¡Destino del misionero: ser el blanco de contradicción!

*En el nombre de Dios*

Con todo y a pesar de la mala fama que en este sentido lleva el río Tukuku, los criollos cada día más penetran e invaden su cuenca de parte y parte, pues el Tukuku goza fama de ser una tierra óptima, tierra de promisión y casi paradisíaca para la agricultura y cría.

Y los Misioneros también —hecha la señal de la Cruz y con la confianza puesta en Dios y en los Santos Angeles de la Guarda— hemos asentado aquí nuestros reales en la margen derecha de aquel río de tan buena y tan mala fama, y desde octubre del año pasado vivimos en este selvático lugar, entregados a la voluntad de Dios y consagrados a la recia tarea de fundar un *pueblo más* para Venezuela y un refugio o Centro Misional para los últimos restos de la aguerrida tribu motilón.

En este primer año estamos echando las bases de la agricultura y cría, fundamentos de toda población que no haya de vivir artificialmente. Las siembras de maíz, arroz, frijol, caraotas, plátanos y paja han resultado exce-



El Tukuku.—De izquierda a derecha; Abajo: Ranchitos misionales y el famoso gallinero de Fr. Primitivo, ocupado por niños motilones, que han subido a él por una escalera; las gallinas suben a él por la noche.—Arriba: Fr. Primitivo con un grupo de motilones.

lentes. Gradualmente vamos multiplicando la yuca; las pocas semillas de caña que tenemos, se van sembrando con la esperanza de elaborar azúcar con un trapiche que ya tenemos contratado.

### *No estamos solos*

También están los indios comenzando a llegar a la Misión en demanda de trabajo para conseguir ropas y herramientas. Empiezan ellos a chapurrear nuestra lengua y nosotros la suya. Su estancia con nosotros durante semanas o meses, la aprovechamos para enseñarles las primeras lecciones de higiene en su aseo personal; se les curan sus llagas —muchos parecen leprosos—; se les cura el *carate*; y comienzan a relacionar el trabajo con el dinero (que se les entrega todos los sábados) y éste con el valor de los artículos comerciales.

Y en esta labor no estamos solos. Aunque todavía no han llegado las Hermanas Religiosas, ya tenemos entre nosotros a una Señora de Machiques (Elvira de Velarde) con su india auxiliar (Gregoria Sarea), que hacen con nosotros y con los indios el oficio de verdaderas Misioneras.

Mujeres fuertes y valerosas éstas, más fuertes y valerosas que muchos hombres, pues no han vacilado en venir a hacernos compañía en esta avanzada de la Religión y de la Patria, y a sufrir con nosotros las privaciones y penalidades de todo principio.

### *Las viviendas*

Nuestras viviendas pobrÍsimas y sencillas, hasta ahora son pequeños ranchos con techos de coruba y paredes de la misma palma. La mayor parte de nuestras mesas, empezando por la mesa del altar, no son tales, sino *trojas* de albarico. Alguno que otro asiento ha sido fabricado a puro golpe de machete por el “ingeniero” Fr. Primitivo, aprovechando bien una rama curva, bien una astilla de gran tamaño.

Hasta la fecha los ranchos son siete: el primero, la *Iglesia*, en que colgamos nuestras hamacas los dos Misioneros; el segundo, el *Palacio*, donde viven las dos Misioneras y donde además están el comedor y la cocina; el tercero, la *Quinta*, donde cuelgan los chinchorros los trabajadores criollos; el cuarto y quinto, las casas donde duermen sobre sus esterillas típicas los trabajadores indígenas y a cuya sombra pasan la mayor parte del día las indias haciendo trabajos de cestería; el sexto y séptimo, los *carabullones* de maíz.

\* \* \*

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

## *Un gallinero original*

Aunque por estas montañas hay, hasta poder decir que abundan, pavas y paújies, y en el río se consiguen algunos pescaditos, creemos mucho más segura la caza de corral y la pesca de chiquero. Por eso tenemos ya enchique-rados cinco cochinos, que esperamos se multiplicarán convenientemente, pues



Arriba: Uruknachí y Maropa. ¿Dos gue-rberos motilones? Nada de eso. Son dos buenos indios del alto Tukuku.—Abajo: Familia indígena de Rionegro en nuestra Casa de Machiques.

maíz no les falta. De estos cochinos tres nos fueron regalados por el señor Tirso Vargas; los señores Leovigildo Navas, David Romero y varios más nos tienen ofrecidos otros casales. (Dichos señores ya cumplieron lo prometido).

Gallinas tenemos ya hasta el número de veinte, compradas a siete bolívares cada una. (Las cosas aquí no son muy baratas). Fr. Primitivo tiene especial cuidado e interés en esta cría gallinera; y visto que el rabi-pelado o zari-güeya no le dejaba dormir tranquilo y que se iba llevando los mejores ejemplares, ideó un gallinero curioso y original, cuya foto ofrecemos a los lectores de "Venezuela Misionera". El invento no está patentado y pueden imitarlo sin que haya lugar a reclamos y sanciones punitivas. Desde que se levantó el palo forrado con lata y sobre él la troja, gallinas y misioneros dormimos a pierna suelta, sin temor a todos los rabi-pelados del Tukuku.

### *Dando lecciones*

Y, repito para terminar, como las gallinas duermen tranquilas por más que los rabipelados rondan, así los Misioneros con la confianza en Dios y bajo las alas protectoras de los Santos Angeles, permanecemos en este frente misional dando lecciones de confianza y serenidad a los criollos y a los indios que mutuamente se recelan y temen.

Fr. Cesáreo de Armellada

Mis. Cap.

Los Angeles del Tukuku, agosto de 1946.

---

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

## **RECORDAMOS**

nuevamente a nuestros lectores que todos los **ORIGINALES, CARTAS Y DONATIVOS, RELACIONES, etc.**, remitidos para ser publicados en "VENEZUELA MISIONERA", deben enviarse a su Director el P. Cayetano de Carrocera, quien agradece de antemano a los amantes y favorecedores de las Misiones toda colaboración misional que tengan a bien mandarle para la Revista.



## Un fraile trotamundos

El P. Fr. Rafael de Gu'ina, misionero Capuchino, es un fraile trotamundos que ha viajado por diversos continentes, no por sport ni como aventurero, sino como apóstol en busca de almas para Cristo. De España, su patria, ha pasado a China; de China a las pampas argentinas, y de allí, pasando por las crestas nevadas de los andes chilenos, ha venido a parar, por ahora, a la Sierra Nevada de Santa Marta (Colombia).

Como recuerdo de su apostolado en el Celeste Imperio, acaba de publicar un folleto, muy interesante para todo católico, titulado: "La Misión más pobre de China". Ilustran el opúsculo vistas variadas y artísticas de aquella milenaria y misteriosa región. Lo primero que se preguntan algunos al ojear los libros que están publicando estos Padres es: ¿De dónde sacan tiempo y medios para escribir tantas obras?

"Sin bibliotecas, sin centros culturales de consulta y en un mismo mes los Capuchinos de La Goajira sorprenden al mundo intelectual con obras que, por lo eruditas, parecen escritas en uno de esos remansos de la vida, en un tranquilo convento, y no sobre la cabeza de la silla de montar o al vaivén del chinchorro que pende en medio de la selva entre dos corpulentos árboles".

Maneja el Padre Gulina con soltura la pluma: "Sobre la oscuridad densa de este campo de paganismo, parpadean hoy luces de unos cuantos sagrarios; luchan en el empeño de volver luz la noche negra que ahoga su esplendor". Se ve que la formación literaria de los Seminarios Capuchinos va paralela a la moral y religiosa. El folleto ofrece una vista panorámica de los obstáculos a los cuales tiene que enfrentarse todo sacerdote. Luchan contra el hambre, los ladrones profesionales, guerra civil, la guerra de los españoles rusificados que estancaron los auxilios de los católicos y por último contra la guerra mundial que encareció todo de uno a setenta..." (P. Mora Díaz, dominico).

## Una Gran Jornada Misional

Por la "Revista de Misiones", de Bogotá, nos hemos informado con la mayor complacencia de la sesión solemne que el Consejo Nacional de las Obras Pontificias Misionales en Colombia celebró recientemente en el Teatro de Colón de la capital de la República hermana, para hacer la entrega solemne de los premios misionales correspondientes al año 1945. Fué uno de aquellos actos majestuosos e imponentes que, por su hondo significado y por su gallarda presentación, dejó en el ánimo de los concurrentes recuerdos imperecederos; fué sencillamente una gran jornada misional.

Presidieron el grandioso acto Su Excelencia Reverendísima Monseñor José Beltrami, Legado Pontificio; los Arzobispos de Cartagena y Popayán, los Obispos de

Santa Rosa de Osos, de Manizales, de Antioquia, de Jericó, de Barranquilla, de Santa Marta; el Vicario Apostólico de Los Llanos de San Martín, los Prefectos Apostólicos de Tierradentro, de Aragua, de San Jorge, de Tumaco, de Chocó, del Magdalena, y otros ilustres personajes. Asistieron todos los miembros del Consejo, un auditorio integrado por más de cien sacerdotes del Clero secular, nutridas representaciones de todas las comunidades religiosas y por más de mil doscientos alumnos de los colegios de Bogotá. Nosotros al dejar constancia, en las páginas de "VENEZUELA MISIONERA", de tan magna asamblea misional celebrada en la vecina República, nos preguntamos: ¿Cuándo tendremos nosotros aquí en Venezuela una similar...?

### La Vida Católica en Islandia.

Después de varios siglos de vida católica, Islandia fué luteranizada, pero la población católica pudo lograr, en 1875, que su religión fuese tolerada. Hoy, de los 124.000 habitantes, sólo 500 son fieles de Roma, si bien aún se deja sentir su influencia.

La Catedral de Reykjavik es la iglesia más grande y la más bella de la Isla; el hospital de las Hermanas de San José de Chambens, con 135 camas, es por su importancia y comodidad el segundo del país; otros dos hospitales sostenidos por las Hermanas son el de Hafuarfjodar y el de Stykisholmur, organizados modernamente, los cuales están a disposición de toda clase de personas, sin distinción de credos. Allí mismo existen dos escuelas elementales con 300 niños. El Clero católico de la Isla está compuesto por el Vicario Apostólico, Mons. Johannes Gunnarsson, y cuatro sacerdotes de la Compañía de María; como auxiliares existen dos congregaciones femeninas con cerca de treinta miembros. Los sacerdotes tienen fama de lingüistas e historiadores locales, habiéndose dedicado con especial solicitud a buscar noticias sobre la antigüedad del país. Hay también en Islandia un Convento contemplativo de Carmelitas fundado en 1939. Hace poco se esperaban tres sacerdotes más y tres Hermanas.

### El Vicariato Apostólico de "El Beni"

El Vicariato Apostólico de El Beni (Bolivia), confiado a los Franciscanos Observantes de la Provincia Tirolese de San Leopoldo, tiene una extensión territorial de 210.000 kilómetros cuadrados. El ministerio apostólico en un territorio tan vasto, no es tan fácil para solos 13 sacerdotes, 6 Hermanos legos y 9 Hermanas, los cuales tienen que atender a 18 cuasi-parroquias y otras 8 estaciones secundarias.

Desde el año 1939 no ha llegado ningún otro misionero al Vicariato, mientras que ha muerto uno de los existentes; varios se encuentran ya en avanzada edad, y todos se sienten desfallecidos por los muchos trabajos y fatigas, y en ocasiones, por el poco fruto hasta ahora obtenido, debido a la escasez de personal para asistir a una región tan extensa, y al indiferentismo causado por la propaganda anticatólica. Los Misioneros despliegan especialmente su actividad en la Acción Católica, en la senseñanza del Catecismo y en la predicación.

En la Estación de Puerto Suárez se ha suspendido temporalmente la construcción de la nueva iglesia, por falta de recursos, cuando ya estaba techada y terminada la torre. Mientras tanto los moradores de la Estación de Pobore, que tienen un templo incapaz para dar cabida a los fieles, están recolectando limosnas para levantar nueva iglesia.

Existen todavía en el territorio del Vicariato indígenas salvajes, y desea el Gobierno Boliviano que sean los Franciscanos quienes los atraigan a la civilización; lo

cual harán los Misioneros con tanta mejor voluntad cuanto mayores sean los medios y el personal de que puedan disponer.

### **Apostolado de los Oblatos entre los Negros**

Desde el año 1939 se han encargado los Oblatos de María Inmaculada de atender a los negros de Gary en la Indiana, cerca del lago Michigan (Estados Unidos). Estos negros, venidos de los Estados del Sur para trabajar, se han multiplicado de tal manera, que hoy dan la respetable cifra de 30.000 almas, en una población de 155.000. Viven en el centro de la ciudad, pero, desgraciadamente, la pequeña iglesia por ellos levantada, lo mismo que la casa cural, quedaban distantes. Mientras los negros católicos giraron al rededor de ciento, las cosas marcharon adelante; pero, cuando, gracias a los esfuerzos de los Misioneros Oblatos aumentaron las conversiones, no pudo el local satisfacer ya las necesidades de las obras de apostolado. Afortunadamente se pudo conseguir la iglesia de los Croatas, por haberse éstos trasladado a otra parte.

Así es cómo los negros cuentan ahora con un templo capaz, junto con una escuela con cinco Hermanas y otros lugares necesarios. El 76 por ciento de los alumnos no son católicos. Todas las semanas se da un curso de religión en la "Roosevelt Hing School", advirtiéndose cómo van desapareciendo gradual y constantemente los prejuicios, antes invencibles, contra el Clero Católico.

### **Hermanas Nómadas del Sahara**

La fundadora de las "Hermanas Mínimas de Jesús", conocidas también por el nombre de Hermanas Nómadas del Sahara, ha hecho una visita a Suiza. Dicha Congregación tiene su noviciado en Provenza con 20 novicias, y fué fundada en Zuggert (Sahara), por su actual Superiora, que se había formado en la Casa-Madre de las Hermanas Blancas, y que había recorrido luego el Sahara en todas direcciones. Estas religiosas tienen su campo misional entre los árabes del Sahara interior, y animadas del espíritu del Apóstol del Sahara, Padre Carlos de Foucauld, visten el traje ordinario de las mujeres árabes, de conformidad con la promesa que hacen al ingresar en la congregación: "Ser árabes entre los árabes y nómadas entre los nómadas".

### **Bodas de Plata Misionales**

En la isla de Providencia, que forma parte de la Misión de San Andrés y Providencia, confiada a los Misioneros Capuchinos españoles, ha celebrado sus Bodas de Plata Sacerdotales el M. R. P. David de Castellfort. El acto resultó muy solemne.



SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

## DEL LAGO DE MARACAIBO

### V

#### CON EL PADRE SARCOS

Este joven y entusiasta sacerdote zuliano está al frente de aquellas dos Parroquias, San Carlos y Santa Bárbara. Mucho se contentó al tenernos como huéspedes en su casa, siquiera fuese por unas horas.

Con él permanecemos desde las once y media de la noche, hora en que llegamos hasta el día siguiente. No quiso el Padre que saliésemos de su Parroquia, sin que viéramos los adelantos de aquellas regiones: La hermosa iglesia de San Carlos en reparación, el puerto, el puente sobre el río Escalante, el Lactuario, uno de los más célebres y adelantados de la Nación, etc. etc. En el Lactuario nos encontramos de Gerente a un señor cubano, hijo de un gran amigo de nuestros Padres Capuchinos de Cruces, Cuba. Nos aseguró muy formalmente que nuestra presencia le era sumamente grata, porque le hacía recordar los años felices de su niñez en Cruces.

#### A CAMPAMENTO.

A las diez de la mañana del día 21 emprendimos el interrumpido viaje a Campamento. El viaje fué sumamente agradable tanto por la apacibilidad de las aguas, como por la hermosura del paisaje que iba desfilando ante nuestra vista y por las muchas atenciones de que nos hizo objeto el Sr. Araque. Llegamos al Caserío ya entrada la noche. El recibimiento fué algún tanto frío y desprovisto de cortesía. Al principio lo atribuimos a ignorancia de nuestra llegada, más los hechos después nos demostraron que había otra razones, entre ellas la poca religiosidad.

De hecho los actos religiosos estuvieron poco concurridos y alguna que otra vez interrumpidos con música y bailes. Las comuniones, contadísimas, a pesar de que Campamento cuenta con sus veinticinco a treinta casas. Terminada nuestra misión en Campamento, y habiendo hecho cuanto estaba de nuestra parte, nos trasladamos el día 23 a

#### LAGUNETA

que es también pueblo lacustre, aunque tiene a cierta distancia cuatro o cinco casas en tierra firme. Cuenta con más de cuarenta viviendas, con su escuela y una Capillita arruinada. Esta gentecita es muy religiosa y hospitalaria. De ordinario no cabía en el salón señalado para los cultos, de modo que tenían que ocupar las habitaciones y departamentos de toda la casa. Laguneta se encuentra a poca distancia de la

desembocadura del río Santa Ana y tiene por Patrona a la Madre de la Virgen Santísima. Permanecimos en Laguneta hasta el día 26, en que con gran sentimiento de aquellas gentes, emprendimos el viaje de regreso.

## DE REGRESO

Tuvimos que hacer noche de nuevo en Campamento en espera de alguna embarcación que saliera en dirección a Maracaibo. Se nos proporcionó una que venía de Santa Ana llevando madera. Iba cargada de enormes troncos cuadriláteros de tres a cuatro metros de perímetro; llevaba además unos cincuenta pasajeros. En la **Ola Marina**, que tal era el poético nombre de la embarcación, nos pasamos navegando todo el día 27 hasta las cuatro de la mañana del día 28, hora en que atracamos al puerto de Maracaibo.

Fué un viaje largo, por la necesidad de ir buscando la costa y hacer algunas paradas. Además fué algún tanto penoso por el calor durante el día, y por la falta de acomodo para descansar por la noche. Los troncos nos servían de lecho durante aquella travesía. De todos modos, pudimos llegar con toda felicidad a Maracaibo, después de tan larga excursión.

## LA ESPIRITUAL COSECHA

Los frutos de esta correría apostólica fueron: 545 Comuniones, 1.200 Confirmaciones, 42 Bautismos, 3 Extremaunciones, 25 Matrimonios y 81 sermones y pláticas.

Las peripecias y penalidades sufridas fueron igualmente numerosas. Monseñor Turrado trajo como recuerdo una fiebra palúdica y cierto tumor molesto y de cuidado.

**Fr. Alberto de Sobradillo**

Mis. Cap.



# Tipografía Ayacucho, C. A.

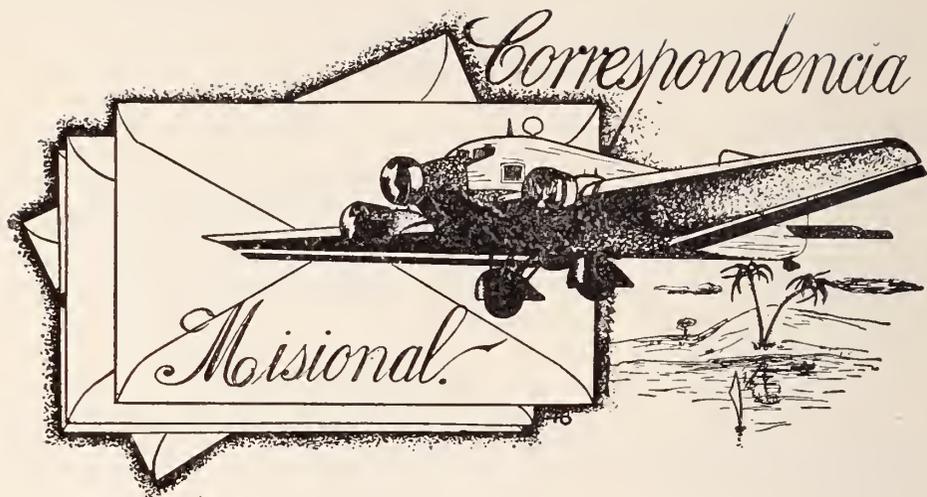
Ofrece un extenso surtido de Artículos de Escritorio.

Libros para Contabilidad.—Sellos de Goma.

Trabajos Tipográficos ejecutados con esmero.

VEROES A IBARRAS N° 3-1 —:— TELEFONO 21.215.

C A R A C A S



Santa Teresita de Kavanayén, 6 de octubre de 1946.

R. P. Cayetano de Carrocera,

Director de VENEZUELA MISIONERA.

Caracas.

Estimado Padre:

Durante mi pasada estancia en Caracas me presenté al Ciudadano Sr. Marcos González López, Jefe del Servicio de Propaganda del M.E.N. con el fin de exponerle la necesidad que tenía de 100 ejemplares de APRENDO A LEER (Método Laubach); pues quería utilizarlo en la alfabetización de los adultos indígenas y criollos de la Misión de Santa Teresita de Kavanayén. Tuve la satisfacción de ser muy atentamente correspondido por dicho señor, quien mostró sumo interés por la Misión y me animó a formar una Junta de alfabetización de adultos. Y no contento con entregarme los 100 ejemplares solicitados, con sus cartillas y planillas correspondientes, me recomendó al Sr. Villavicencio, encargado de la Dirección General y Técnica del M.E.N. para solicitar de él algún material de enseñanza. El Sr. Villavicencio, también interesado por el bien de los indígenas, generosamente me proporcionó los siguientes libros y útiles para la escuela:

- 1 gruesa de lápices.
- 7 cajas de tiza (6 blancas y 1 de color),
- 62 cuadernos de dibujo (1er. tipo).
- 96 " " " (2 tipo).
- 6 mapas del Norte de Venezuela (Creole).
- 370 cuadernos de escritura.
- 6 Geometrías por J. L. Faure Sabaut.
- 6 Mi Libro Tercero, por Santiago Schnell.
- 6 Mi Libro Cuarto. Schnell.
- 1 Venezuela Heroica, por Eduardo Blanco.

- 1 Nuevas Fabulillas, por V. M. Pérez Perozo.
- 2 Libro Cuarto de Lectura. A. Fuenmayor.
- 6 Elementos de Ciencias Físicas y Naturales. B. Martínez Centeno.
- 6 Nociones de Higiene y Urbanidad. L. G. Ocando.
- 12 Nociones Elementales de Geografía de Venezuela. Hno. Nectario.
- 6 Mi Hermanito Discute Conmigo. Tulio Viera Portillo.
- 1 Elementos de Ciencias Físicas y Naturales. Valecillos.
- 20 Mi Libro Primero. Schne!!.
- 1 Elementos de Geografía. J. Pasadori.
- 20 Novísimo Libro Segundo. A. Fuenmayor.
- 1 Lecturas Venezolanas. M. Briceño Iragorri.
- 2 Primer Cuaderno de Cantos Escolares. Ediciones M.E.N.

Grandemente se nos ha facilitado, con esta ayuda, la ardua labor civilizadora que los Misioneros, a costa de sacrificios, estamos llevando a cabo en esta apartada región de la Gran Sabana. Le agradecería, pues, utilizase las páginas de VENEZUELA MISIONERA para hacer llegar públicamente al Sr. Marcos González López, al Sr. Villavicencio y demás encargados del M.E.N., con quienes tuve el placer de cambiar impresiones, las mejores expresiones de gratitud por tan valioso obsequio y más todavía por la buena voluntad con que fui tratado y atendido.

Afmo, Hno.,

FR. VICTOR DE CARBAJAL.  
Superior de la Misión.

---

Los Angeles del Tukuku, agosto de 1946.

R. P. DIRECTOR DE "VENEZUELA MISIONERA".

Caracas.

Desde hace años, cuando se trataba de la fundación de estas Misiones en Gvajira y Perijá, se nos había advertido que en el Zulia hallaríamos mucha más colaboración y generosidad que en Guayana para las Misiones del Caronía y Delta-Amacuro.

"Toda comparación claudica", y ésta también porque sin duda el Zulia es un Estado mucho más pequeño y mucho más rico que el de Bolívar; y por ende quien más tiene más puede y debe dar.

Hablando de generosidad y largueza, tal vez sea conveniente recordar aquel sabio aforismo: "De dinero y santidad, la mitad de la mitad", en que se nos advierte que la fama vocinglera y de pies alados, dice y va con frecuencia mucho más allá de la realidad.

En verdad, la generosidad de los zulianos no ha llegado a donde se nos había querido hacer creer por algunos exaltados, pero también hemos de confesar que nuestra propaganda ha sido escasa. Mas en el pequeño círculo de nuestras amistades, especialmente entre los maracuchos y perijaneros, las Misiones (vale decir los indios) han sido auxiliados con mano abierta, como podrán ver los lectores de "Venezuela Misionera" por la lista de donativos que copiamos de la hojita "Paz y Bien", órgano de las Cofradías y Hermandades de "El Convento" (Maracaibo).

A buen seguro que varias dádivas y sobre todo muchos servicios no aparecerán en esta breve nota, pero bien ciertos pueden estar nuestros bienhechores de que se los agradecemos TOTO CORDE y sobre todo de que el Angel de la Guarda se lo habrá anotado en su libreta de haberes para el cielo.

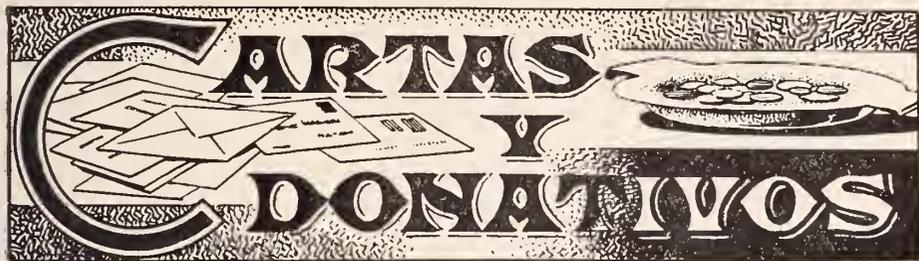
Entre las personas, a quienes debemos muchos y continuos favores, séanos lícito enumerar la firma Mac Gregor, las familias Amado y García Carías, la familia De Jongh y las Hermanas Ball.

La lista de donativos aparecida en "Paz y Bien" es la siguiente:

Señor Dr. José del Gallego, 15 sacos de sal; Srta. M. G., Bs. 20,00; señora D. G. de A., Bs. 100 00; señorita Isabel López, 3 batas y 2 vestidos; señorita Nola Vargas, 3 batas; señorita Susana Martínez, 4 batas; Victoria Chocerio, 1 par de cotizas; señora Concepción María de G. Bs. 20,00; Hermanas Franciscanas, dos cajas de jabón; Hermanas Lourdistas, una custodia; señora Angela de Piñero, 5 vestidos; señora Silvia de Gutiérrez, 1 hamaca y 1 cobija; señora Alvertina de Finol, 5 trajecitos; señora Clemencia M. de G., varias piezas de ropa; señorita Isabel L., Bs. 5 para un bautizo; señora Clemencia M. de G., Bs. 5 para un bautizo; señorita M. G., 2 pares de guantes; señor Paz Puchi, Bs. 20,00 y otros Bs. 60,00 en artículos de escritorio; señorita Marucha De Jongh, unos corporales; Hermanos Maristas, Bs. 200 00; Hermanas de Santa Ana, 1 custodia, 1 copón, 1 cáliz, 3 casullas; Hermanas Berrizbeitia, 1 casulla morada; Siervas del Santísimo, 1 cáliz, 1 alba, 1 crucifijo; Hermanas Mac Gregor, 1 capa pluvial, 1 velo humeral, 1 maleta impermeable; señora Alicia de Soto, numerosas medicinas; Hermanitas de los Pobres, 1 botelón de alcoholado; Dr. J. R. A., 1 inyectora, 1 termómetro; señora Ana Aída de Osorio, Bs. 5 para un bautizo; señorita Aura Méndez, 2 vestidos; Colegio "Santa Marta", ropas y medicinas; señora O. de H., Bs. 1.000,00; señora Emilia de Quintero, 1 copón; señora Carmen de Suárez y otras, 30 vestidos; señor Miguel Gaspar Gutiérrez, 1 caballo y 1 mula; señor David Romero, una res para matar, un casal de cochinos; señor Leovigildo Navas, 1 casal de cochinos; señor Tirso Vargas, 3 cochinos; Hermanas Ball, vestidos para indios; señorita Leticia Sandoval, 2 cíngulos, 2 fiadores, 1 cojín, 1 palmaria de plata; señora Angela R. de G. C., 1 ángel de la Guarda.

Todas estas personas, como buenas cristianas que son, han comprendido que, aunque la Misión tiene la ayuda del Gobierno Nacional, ésta debe ser respaldada y ampliada por la ayuda popular. Cuanto más nos ayuden más pronto terminará el régimen misional de estas regiones y más pronto se incorporarán los indígenas a nuestras maneras de vida y vendrán a ser ciudadanos útiles a la Patria y no su lacra e ignominia.

Fr. CESAREO DE ARMELLADA.  
Mis, Cap.



## CARTAS DE LOS INDIOS

Santa Teresita de Kavanayén, 7 de abril de 1946.

Venerable Hermano Fray Patricio de Molina.

Upata.

Estimado Hermano: Paz y bien.

Le escribo esta pequeña cartica con mucho gusto, como para saludarte. Aquí le mandamos dos perrito para Ud. Deseo te encuentren bien, como Ud. quiere tanto los perros estamos muy contentas. Aquí tenemos un perro que es sumamente brabo, pero ellos son sienpre buenos con nosotras nos andan mucho; Parecen gente; euando salimos al Labador, es nuestros compañeros, euando salimos por agua nos cuidan mucho. Yo tengo un perro que se llama Arauta, tiene que estar eneadenado diariamente y euando lo suelto con bozal y euando ve un indiecito lo tumba con la trompa.

Bueno, Hermano, recibe saludos de las Hermanas. La bendición, **Rosario Lanz.**

Santa Teresita de Kavanayén, 4 de agosto de 1946.

Muy Venerable Fray Patricio de Molina.

Upata.

Paz y bien. En nombres Jesús, María y José.

Mi querido Hermano: Cómo estás? Te escribo en unión de todos los RR. PP. Capuchinos, y sobre todo de Monseñor. Recibí tu cariñosa cartica, me puse muy contenta leyendo tu carta. Como estan alla? Pobre José Maria, se mejoraría?

Dile a Carlos Eduardo que su mamá regreso otra vez a la Misión y tiene otro hermanito. Mira, Hermano, hagame la caridad de decirme, para donde vas,

porque tú le has dicho a la Rvda. Hna. Consuelo que querías un bordado hecho por nosotras. Bueno, yo me comprometi hacerlo y te lo estoy haciendo con el mayor gusto, así es que si te vas llevarás un recuerdo; pero Hermano, dime pronto para yo apurarme, si te vas me da trísteza aunque no vives aquí.

Ahora le voy a contar un cuentequito, semana pasada recibí una visita de un compromiso, es un indio de afuera. Después dos día se fué para su tierra disque va volver pronto. El domingo pasado tambien en la noche hicimos una veladita para obsequiar al Rvdo. Padre Victor por su santo, los muchachos se portaron muy bien. Hermano tengo deseo que tu vinieras a espedirte de nosotras. Mira Hermano; euando empezamos a querer a Uds. e nos van y sobre todo las Hnas. que tanto he querido piensan irse, a veces me pongo triste solamente de pensar, como sera euando este en mi maloca, yo no quisiera salir pero no quiero estar con las Hnas. nuevas, porque no me conocen, ellas serán buenas, santas pero sin embargo... más quiero a las Hnas. viejas que he estado tanto tiempo.

Bueno Hermano espero puedas contestarme pronto y perdona tanto disparate. Las Hermanas te envían saludos y en unión de mis compañeras te pedimos la bendición, **Rosario Lanz.**

Santa Elena, 13 de Agosto de 1946.

Upata.

Muy estimado y recordado Fray Patricio de M. paz y bien en el Señor.

Te escribo esta cartica para decirte que me ha llegado biberones y la carta de las Niñas,

pues te digo que me he llegaron bien los dos, nos quedamos contentísimo con ella, aunque no fueron las formas que queríamos; ya estamos usando una que tiene agujero. Paulina tuvo una niña en mes de Junio el día 13, por eso, como fué el día de S. Antonio pusimos por nombre Alicia Antonieta; pues ya sabe usted cómo se llama la niña que tenemos ahora. Ahora te digo junto con Paulina ¡un millón de graeías! Pues bien, ahora en mano de Padre Inocencio te envío tanguita collar y chinehorrito, estas cositas son de las viejas, por eso aver si puedes mandar algunas cositas para las viejas como cambio.

Sin más por el momento saludo a todos los Padres y los Seminarista.

Atto. s. s. **Pablo Fierro.**

Santa Elena del Uairén, 19 de Agosto de 1946.

Upata.

A las Niñas del Colegio de María Inmaculada. El Señor nos de su Santa Paz.

Mis queridas Niñas, les escribo esta cartica para decirles a Ustedes que he recibido los dos biberones que me mandastei, me quedé muy agradecida con ustedes, les digo a todas, un millón de graeías o que Dios os lo pague, esto es lo que puedo decir aemas mis agradecimientos.

La niña que tengo se llama Alicia Antonieta. Sin más amiguitas, mis saludos a todas las niñas, aunque no tengo el honor de conozeros, le pedimos al Señor que las guie a todas por el buen camino. De Uds. atenta S. S., Paulina Monagas de Fierro.

A las Venerables Niñas del Colegio de María Inmaculada.

Upata.

Mis queridas Niñas: esta car-

tica es para expresarnos a ustedes que estamos muy agradecidos mi Señora y yo con los regalos que nos enviaron o sea los dos biberones. Sin más por el momento, quisiera escribirles carta muy larga pero no puedo por muchas ocupaciones que tengo en mi hogar; tengo mis oficios de Carpintero y Sastre que los RR.PP. me enseñaron.

Ya saben ustedes aquí estoy a sus gratas órdenes, ya somos amigos vuestros por la carta y regalos que mandaron para mis hijos, aunque no las he conocido. a Dios Niñitas y que Dios las conserve a todas muchos y largos años; de Uds. Affmo. S.S., **Pablo Fierro.**

Santa Teresita de Kavanayen, 24 de abril de 1946.

Mi muy recordado y querido hermanito Carlos Eduardo de Uputa: Paz y bien.

Querido hermanito, tomo la pluma para saber como está allí, con quien está usted, quien está ahí. Bueno mira Carlos de escribo este mi cartita, muchos saludo a José Perez. Cuando tu fuiste, María Cristina lloró mucho; entonces hermana Clara Isaber dijo y vuelve no llore. Yo estoy muy triste porque mi mamá no está aquí, todavía por eso no estamos todos aquí, falta 2 muchachos; Paulino Salazar ya salió el día de Pascua de resurrección, hoy va salir a Miranda, el otro año que viene va salir este Augusto y Enso, quedamos poco.—Otro día fuimos a Chinadai trabajal con P. Víctor, por la talde dijo al Padre filar bien machiete, bien dijo entonces filamos bien, por la mañana dijo a buscar garabato, cada dos dijo entonces fuimos a buscar con los indios entramos, olvimos en la casa, allí comimo arroz, carne y farinya y despues desayuno dijo ala vamos gentes dijo entonces fuimos encontramos trabajo, allí trabajamos muchos talanto elechos y despues mandó un muchachos se llama miguel Palacio y fue preparal comida y despues dijo Padre Víctor vamos a comer y fuimos, allí comimos carne asada y farinya sacura de farinya con papelon y despues fuimos otra vez trabajal; por la talde olvimos en la casa, fuimos jugando corriendo

llegamos a la casa, allí comimos muchos, por la mañana fuimos otra vez allí trabajamos como 4 días, el sábado fuimos a sempal paja como una hora y despues olvimos en la casa, allí comimos y despues venimos paca por pata de sororopantepuei con P. Víctor. Otro día estuvimos sembranto paja por vamú, allí estuvimos trabajanto y despues me mando al Padre, entonces yo fui allí asando carne, allí comimos en la queblala algun fué sentado encima de piedra, se llama Carolino, allí comimos y terminamos y areamos pero habia dos Culebra de cuaima, pues allí matamos. Más nada. No se escribir bien, mandame alguna cosa Te felicito Con mucho gusto. **José Antonio Figueroa.**

Santa Elena de Uairén, 2 de agosto de 1946.

Muy Rvdo. P. Antonino Ma. de Madridanos.

Caracas.

Muy respetado Padre: Yo escribo estas cortas líneas, la presente es para pedirle me bendiga y además para decirle que estoy dispuesto a casarme para el 8 de diciembre, día grande de nuestra Madre querida la Santísima Virgen, y ruegue a Dios por mí para que me dé la gracia de recibir bien el santo matrimonio, y además vivir perpetuamente unido con la mujer, y formar una familia cristiana; y además de esto, Padre, le pido me haga el favor de conseguir una báculo, y si la consigue que Dios le ayude en esta vida en los trabajos, y después, le dé la felicidad en la gloria. Y por mi parte pediré mucho por esos misioneros que tantas veces he leído la carta de ellos en la Revista Venezuela Misionera.—Sin más nada. Bendígame. **Cristián Gómez.**—Internado de Santa Elena.

Divina Pastora de Araguaimujo, agosto 23 de 1946.

Rvdo. Padre Antonino de Madridanos.

Caracas.

Con mucho gusto y placer le escribo esta cartita deseándole que se encuentre bien. Mucho me alegro de saber que N. Se-

ñor no le deja caer en ninguna enfermedad, gracias a Dios. Ya hace ocho meses que no le escribo, perdóneme Padre, no crea que es por pereza, sino porque estamos trabajando; y siempre me acuerdo de pedir por su Rvcía. El quince de este mes día de la Asunción pedí por los Padres, las Hnas., por los niños y niñas para que sean buenas y santas; pero lo que le di más importancia fué por los Padres que pedí más a Jesús para que tengan fuerza para llevar la pesada cruz de este mundo.— Para las Hermanas pedí que la Santísima Virgen las haga más santas y que tengan paciencia para con estas indiecitas. Por los indios pedí que Jesús los convierta y que conozcan a Dios. Ahora estamos en creciente y todos los de la Misión estamos sufriendo. A nosotras nos da mucha lástima de los Padres y de las Hermanas: han dejado a sus padres y sufren mucho por salvar las almas de estos pobres indiecitos. Por ahora nada más. Su affmo. que le pide la bendición.—**Asunción Arizmendi.**

#### DONATIVOS

El P. Quintiliano de Zurita, Superior de la Misión de Araguaimujo, nos participa haber recibido de la Srta. Alida Freites Bs. 10 para dos bautizos con los nombres de María Dolores y Jesús Antonio; y nos encarga manifestar su agradecimiento a la donante. Las alumnas de 2º grado del Colegio de Ntra. Sra. del Carmen de Carúpano envían Bs. 10 para bautizar dos indiecitos con los nombres de Francisco José y Carmen Luisa. Han entregado además: Oswaldo Bruzual, de Caracas, Bs. 5 para bautismo de Francisco; de Caracas, para bautizo de Constantino Gerardo, Bs. 5; Srta. Angelina Perera, para bautizar un indiecito con el nombre de Félix Octavio, Bs. 5.

Para todos los que de esta manera ayudan y favorecen a las Misiones y a los indiecitos, vaya, en nombre de ellos, nuestra palabra sincera de gratitud. El Señor se lo pague con bienes del cielo, centuplicados.

P.C.C.

# INDICE GENERAL

## DE

# VENEZUELA MISIONERA

Año VIII.—1946

### Estampa Misional

	Págs.
Hemos visto su Estrella . . . . .	1
Luz para iluminar a las gentes . .	33
Qué hermosos son los pies de los Evangelizadores de la Paz . . . .	65
Caiga su sangre sobre nosotros . .	97
La Ascensión del Señor . . . . .	129
Yo os envío . . . . .	161
Ved las mieses blancas . . . . .	193
Envía obreros a tu mies . . . . .	225
La Luz resplandece en medio de las tinieblas . . . . .	257
Yo soy el Buen Pastor . . . . .	289
Y tengo otras ovejas . . . . .	321
Cristo ha nacido para nosotros . .	353

### Los Indios Pemones de la Gran Sabana

	Págs.
¿Practican los Indios la adivina- ción? . . . . .	5
Los Indios ¿son desvergonzados o pudorosos? . . . . .	50
Los Indios ¿son agradecidos o in- gratos? . . . . .	86
El "couvade" y el "asarakpue" . .	114
¿Educan los Indios a sus hijos? . .	210
¿Tienen los Indios una lengua bien formada? . . . . .	266
¿Es inútil la obra de regeneración en los Indios? . . . . .	298

### Editoriales

	Págs.
Paz . . . . .	2

Valor a toda prueba . . . . .	34
Los Detractores de las Misiones . .	66
El sentido misional de la Conquista de América . . . . .	98
La Misionología . . . . .	130
Reconstrucción Misional . . . . .	194
Hay que ser Misioneros . . . . .	226
¿Son las Misiones Elemento cultu- ral y civilizador? . . . . .	258
Las Misiones Católicas y las Pro- testantes . . . . .	290
Día Misional de 1946 . . . . .	322
Alocución Misional . . . . .	354

### De mi Campo Misional (La Goajira)

	Págs.
Introducción . . . . .	24
La Vivienda de los Goajiros . . . .	44
La "manta" de los Goajiros . . . .	84
Alimentos de los indios Goajiros	109
La Chicha de los Goajiros . . . . .	147
Pintura de los Goajiros . . . . .	198
Industrias de los Goajiros . . . . .	233
Cómo cargan el agua los Goajiros	264
Vías de comunicación en La Goa- jira . . . . .	330

### Cuentos y Tradiciones de los indios Guaraúnos

Págs 11, 38, 68, 103, 140, 167, 203, 272, 292, 362.
--

### Bibliografía Misional Frascicana

Págs. 21, 58, 90, 122, 154, 178, 214, 244, 277, 311, 341.
--

## Correspondencia Misional

Págs. 18, 46, 74, 118, 149, 172, 221, 250,  
280, 316, 348, 378.

## Cartas y Donativos

Págs. 28, 60, 92, 125, 157, 190, 218, 252,  
282, 313, 351, 381.

## Por el Bajo Orinoco

Págs. 100, 133, 169.

### Por Tierras de Occidente:

#### Coro, Maracaibo, Perijá, Goajira

Págs. 162, 200, 237.

## Exploraciones y Proyectos Misionales

Págs. 229, 261, 294.

## Por las Márgenes del Lago de Maracaibo

Págs. 242, 274, 305, 345, 376.

## Por el Mundo Misional

Págs. 255, 285, 318, 332, 373.

## Chispitas Misionales

Págs. 14, 82, 108, 205, 307.

## Ideas Sueltas

Págs. 15, 43, 70, 121, 146, 171, 207, 304, 344.

## Poesías

	Págs.
Los Reyes Magos . . . . .	16
Nocturnal . . . . .	48
Cansancio, Dulzura . . . . .	80
Niños . . . . .	112
El Cayuco . . . . .	144

Espinas y Pasionarias . . . . .	176
Alma Goajira . . . . .	208
Sinfonía de la selva y Canción del Misionero . . . . .	340

## Bibliografía

Págs. 31, 63, 95, 128, 160.

## Artículos Varios

	Págs.
De Perijá y Goajira . . . . .	9, 56
Valioso testimonio . . . . .	41
Misiones Salesianas . . . . .	105, 142
Mons. Gaspar Monconill . . . . .	111
Centenario del cambio de nombre de Angostura . . . . .	152
El Santuario de Santa Teresita de Kavanayén . . . . .	165
Bicentenario de El Palmar . . . . .	181
Impresiones de La Gran Sabana	183
Mi primera excursión por la Gran Sabana . . . . .	71
Mis ensayos parroquiales . . . . .	77
Los Motilones de Perijá . . . . .	136
De cómo los Motilones no entien- derran a sus muertos . . . . .	187
A nuestros Misioneros . . . . .	196
El Ropero "San Francisco" . . . . .	206
Los Indios Blancos de Rionegro	248
Fr. Cornelio de Tafalla . . . . .	269
El Movimiento Indigenista en Ve- nezuela . . . . .	309
Una Visita Pastoral a los Kama- rakotos . . . . .	324
El Movimiento Indigenista en Ve- nezuela . . . . .	328
Las Inundaciones en Araguaímujo	335
El P. Manuel José de Palacio . . . . .	347
La Vida Misional en "El Tukuku"	368
Vicariato Apostólico de Machiques:	
Dos Años de Labores Misionales	357
Centenario de la Consagración del Cardenal Massaia . . . . .	365



# Banco Caracas



FUNDADO EN 1890

**CAPITAL: BS. 9.000.000**

CARACAS - VENEZUELA

## P. Amitesarove

ALMACEN DE VIVERES Y

FRUTOS DEL PAIS

—  
TELEFONOS:

7334 - 7041 - 21.950

CARACAS - VENEZUELA



**Materiales de Construcción,**

**Sanitarios,**

**Ferretería,**

**Pinturas**

y artículos eléctricos a los

mejores precios de

Venezuala.



CONSERVE SUS OJOS ALEGRES CON BOMBILLAS

WESTINGHOUSE

**C. A. La Casa Eléctrica**

COMERCIO, No. 22. — MARACAIBO

PRODUCTOS DE BELLEZA ELIZABETH ARDEN. — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK. — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. — MASONITE (MADERA PRENSADA EN LAMINAS) CONSIGUE USTED EN LA CASA

**MAC GREGOR & CO.**

PLAZA BARALT

M A R A C A I B O

## La Caverna de los...

(Viene de la pág. 183).

El jefe se sintió tranquilo, feliz, plenamente satisfecho.

—Si es verdad todo eso que has dicho, ¡ay de Tufa!—exclamó, dando por terminada aquella memorable reunión—. Sí, ¡ay de Tufa! En cambio, al blanco haremos un recibimiento triunfal.

Antes de despedirse, ordenó a sus esclavos hacer sonar el "gong" y los tambores para avisar a la aldea que el hijo del jefe había sido encontrado. Después envió al pequeño campamento del misionero nueva escolta de criados, para llevar bananas, huevos, pollos, maíz, aceite y legumbres negras con que pudiera alimentar a sus acompañantes y a su querido Ulambí.

La noche que ya avanzaba, no le permitió dirigirse en persona a visitar al blanco; pero la expedición de sus siervos llevaba el encargo de presentarle sus agradecimientos, que renovarían él, de viva voz, al día siguiente.

### EL SILBIDO DEL LATIGO

En mi pequeño campamento reinaba el silencio de una cartuja, iluminado solamente por el resplandor de varias hogueras, que con su denso y nutrido crepitar arrojaban de cuando en cuando pinceladas de luz más intensas sobre el verde profundo que nos rodeaba.

Mis hombres dormían profundamente en su cabaña, mientras yo, en la mía, velaba por la vida de Ngemba y Ulambí, conservándoles bien envueltos en mantas de lana y administrándoles, a intervalos, algunas gotas de licor y alguna cucharada de leche.

De repente oí golpear a la puerta..

¿Quién va? — pregunté.

—Hombres de Buabengi vienen en nuestra dirección, alumbrándose con teas encendidas. He contado dos veces con los dedos de mis manos. ¿Debo despertar a nuestros acompañantes?

—Sí, despiértales, que yo también voy.

Tomé el fusil, tranquilicé a mis hombres, que estaban espantados por aquella imprevista llamada, y avancé hacia los que venían, de manera que pudiera ver y oír a los huéspedes sin ser descubierto.

Eran veintidós, y caminaban con lentitud y precaución. Se observaba sin dificultad que la proximidad de la sima, aun después de las gloriosas noticias de

## LINOLEUM

Tenemos un bellissimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS  
Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de coco para escaleras, por metros y Esteras de fibras de coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

**BENZO & Co.**

Edificio Benzo. - Esquina de Camejo.

Teléfonos 6248 - 6537 - 7789

C A R A C A S

## JUGUETES

Para el juguete de su niño ocurra siempre a

## La Amapola

San Jacinto a Traposos, 24  
ESPECIALIDAD EN PIÑATAS

Teléfono 92-909

## SUÑER

**GONZALEZ & MEZA**

MUEBLES DE LUJO  
CAMEJO A SANTA TERESA, 57

TELEFONO 5178

CARACAS

## CERERIA GARRIDO

VELAS LITURGICAS  
A PRECIOS MODICOS

Calle Real, 109 — Teléfono 26423  
El Valle  
DISTRITO FEDERAL

## RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor. Alivie sus ojos con cristales RAY BAN.  
Adquiéralos en el Gabinete óptico del

**DR. P. E. BELISARIO**

**APONTE**  
Calle Venezuela, 20. — Telf. 2782  
**MARACAIBO**

EDITORIAL

**HERMANOS BELLOSO  
ROSSELL**

Apartado N° 101  
Maracaibo - Venezuela  
Obras de instrucción Primaria y Secundaria de Autores Venezolanos.  
Se remite gratis nuestro Catálogo.

**MARACAIBO**

## JABONES

ANGELI HERMANOS



Pajaritos a La Palma 41.

PERFUMES EXQUISITOS

## TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.  
Visite la Joyería de

**SALVADOR CUPELLO & Cía.**  
Frente a la Plaza Baralt

**MARACAIBO**

## HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería  
Venta de materiales para fabricación.  
Especialidad en Maletas, Maletines y Baúles.

Avenida Libertador, N° 23  
Teléfono 3458

**MARACAIBO**

**IMPRENTA NACIONAL**  
PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"

Colón, N° 14. — Edificio Panamericano  
Apartado Postal 108

Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos

**MARACAIBO**

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompatibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimonios y Bautizos. — Siempre novedades.

mi triunfo, no dejaba de oprimir sus cabezas y revolver su imaginación..

—¡El blanco no está aquí! — decía uno.

—¿Nos habrá dicho la verdad Zimba? — preguntaba otro.

—¡No se debe estar muy bien en la sima! — comentaba un tercero.

—¡Ojalá no se le hubiese ocurrido al jefe la luminosa idea de enviarme al Blanco de Opolinda. Si nos sorprende el espíritu de Tufa, se acabó para nosotros...

Entonces, tranquilo y sereno, salí de entre las altas hierbas, quedando envuelto en la luz de las antorchas, y les dije sonriendo:

—¿Buscáis al Blanco de Opolinda? Aquí me tenéis!

Como si se les hubiera aparecido el espíritu de Tufa, al que mostraban tener tanto pavor, dieron un paso atrás.

—Zimba —añadi— ha dicho la verdad. No tenéis ya que temer ni de Tufa ni de su espíritu. Pero ¿qué venís a hacer aquí? ¿Quién os envía?

—Venimos por orden del jefe. Traemos de su parte estos viveres para ti y para los tuyos y además el encargo de anunciarte que mañana, a primera hora, vendrá aquí a hacerte una visita.

Les referí en pocas palabras cómo se habían desarrollado los acontecimientos; confié a sus cuidados la custodia de Buzu, quien atado de pies y manos estaba imposibilitado para escapar, e hice desplegar ante mis acompañantes los viveres enviados por el jefe.

Fué una gran fiesta para mis negros. Asaron los pollos, tostaron las panojas de maíz, descortezaron las bananas, y con el apetito más envidiable del mundo, como si estuvieran en ayunas desde hacía mucho tiempo, devoraron todo aquello. Bahiris y Opolindas quedaban amigos de improviso, olvidando viejas rivalidades, y se fundieron en una conversación animada, alegre, satisfecha, en torno al tema de actualidad: el descubrimiento de la caverna.

De esta manera la noche pasó en fraternal amistad; y sobrevino el amanecer, que iba a ser portador, igualmente, de nuevos triunfos y alegrías!

Hacia las nueve de la mañana me fué anunciada oficialmente la visita del jefe, y salí a su encuentro un buen trecho de camino, como lo exige el ceremonial negro. Parecía como si toda Baubengi se hubiera volcado en su seguimiento, para venir a observar de cerca las increíbles cosas narradas por Zimba. Un grupo de guerreros entonaba una estrofa, otro grupo la repetía, moviendo el cuerpo cadenciosamente, golpeando

los escudos con sus lanzas y sacudiéndolos en el aire.

Al acercarme a la vanguardia del solemne cortejo, se detuvieron todos, y su comandante me acompañó a la presencia de Besciuba. El jefe me estrechó afectuosamente la mano y me preguntó en seguida:

—Blanco, ¿es cierto lo que me ha referido Zimba..

—Antes quisiera saber qué es lo que te ha dicho.

—Que tú le has libertado a él, a Ulambí y a otros tres de la caverna.

—Sí; todo eso es verdad.

—¿Vive todavía Ulambí?

—Sí, vive, pero está muy débil. Lo verás y observarás con tus propios ojos

### SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

### TIPOGRAFIA "CARACAS"

MUÑOZ & MARTIN

Traposos a San Jacinto, 20-5

Teléfono 7272

(Al lado de la Casa del Libertador)

PARA ANTEOJOS

MODERNOS



P. E. BELISARIO APONTE

Conde a Carmelitas No. 1

Teléfono 6680

# CERVEZA REGIONAL

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION  
DE PARIS, AÑO 1937. EL ORGULLO DE LA INDUSTRIA  
VENEZOLANA.

M A R A C A I B O

## LA FARMACIA BARALT

Le ofrece un surtido completo en su  
ramo a los precios más bajos de la  
plaza.

Reparto rápido a domicilio

**TEOLINDO RINCON M.**

TELEFONO 2701

M A R A C A I B O

LOS CLIENTES DE LA

## BOTICA ITALIANA

están contentos porque sus precios  
son reducidos. Están satisfechos por-  
que sus medicinas dan el mejor re-  
sultado.

**RINCON & CIA.**

Teléfonos 2207 y 2208

MARACAIBO · VENEZUELA

DOCTOR

**José Hernández D' Empaire**

CIRUJANO

Carabobo, Este 8

TELEFONO 3754

MARACAIBO

El más completo surtido de bellísi-  
mos trajes y sombreros para damas  
se consigue donde

**ALBERTINA DE FARIA**

Calle Venezuela, No 4

Teléfono 2406

M A R A C A I B O

cuanto ha debido sufrir en la caverna, porque más se asemeja a un difunto que a un ser viviente. No te alarmes cuando le veas; a fuerza de cuidados, espero tener el placer de devolvértelo sano y salvo.

—¿Quién le había llevado a la caverna?

—Solamente Tufa, el gran hechicero.

—Blanco, te equivocas. ¡no ha sido Tufa, sino su espíritu!

He dicho que ha sido Tufa y ninguno más. El sólo es quien ha condenado a muerte tan despiadada a Ulambí y a sus compañeros. Si no hubiera venido yo, Ulambí habría muerto sin remedio. Los muchos huesos secos que hay en el fondo de la sima dicen bien a las claras que otros muchos bahirís han debido perecer a fuerza de hambre y de tormentos.

—Por esto era Tufa el hombre más terrible de nuestra aldea. Nos tenía a todos atemorizados con la amenaza de sus venganzas.

—Ciertamente —respondí—, Tufa utilizaba este medio porque tú y tu pueblo sois supersticiosos y dábais fe a sus palabras. De esta manera tenía el camino franco para los mayores crimenes.

—Lo que me dices parece increíble, y, sin embargo, es verdad. ¡Y yo te he creído un pérfido y te he expulsado como un malvado! Blanco, si todo lo que me has dicho corresponde a la verdad, te prometo darte una reparación. Permíteme otra pregunta: ¿Es cierto que tienes preso a Tufa?

—El mismo se ha metido en la boca del lobo. Le hemos dejado bajar tranquilamente a la sima, y después hemos quitado la escala de lianas de que se ha servido. Así que no ha podido volver a subir.

—¡Descargaré mi venganza sobre él! ¡La venganza de Besciuba!

Ahora se adelantó Zimba para presentarme a su padre, el cual no podía persuadirse aún de que había recobrado a su hijo querido.

—Blanco, ¡aquí tienes a mi padre, que quiere saludarte!

Ketam agarró mis dos manos y me las quiso besar, diciéndome conmovido:

—Tú has liberado a Zimba de la caverna. ¡Estrecha mis manos! De hoy en adelante seremos dos amigos; más aun: dos hermanos. Tú no has salvado únicamente la vida de Zimba, sino también la mía; porque yo mismo estaba destinado a esa clase de muerte, sin esperanza ni remisión. ¡Jamás se me olvidará este día!

(Continuará)

LA UNICA

## Sombrerería Tudela

está situada de San Jacinto  
a Traposos No. 21 — Caracas

Especialidad en sombreros  
para sacerdotes

Artículos para caballeros

Teléfonos 8919 y 21373

LA CASA DEL  
SOMBRERO

Envío Contra Reembolso

COMA

Mantequilla

“Alfa”

LA QUE

MEJORA

EL PAN



LA

# Junta de Beneficencia Pública del Estado Zulia

REPARTE TODOS LOS MESES

**Bs. 254.000**

PARA EL SOSTENIMIENTO DE LOS HOSPITALES Y DISPENSARIOS DEL ESTADO ZULIA. PAGA, ADEMAS, UN 12% (DOCE POR CIENTO) DE IMPUESTO DE BENEFICENCIA SOBRE LOS BILLETES VENDIDOS EN LA REPUBLICA.



USTED, INDIRECTAMENTE, AL COMPRAR BILLETES DE LA

**LOTERIA DEL ZULIA**

PRESTA SU CONTRIBUCION A ESTA OBRA DE ASISTENCIA SOCIAL!

# SORTEO DE NAVIDAD

LO QUE TODOS ESPERABAN...

## Un Millón de Bolívares

EMISION: 13.000 BILLETES EN 2 SERIES. SERIE A 50 F. SERIE B 50 F. TOTAL

1 Primer Premio de .....	500.000	500.000	1.000.000
1 Segundo Premio de .....	100.000	100.000	200.000
1 Tercer Premio de .....	50.000	50.000	100.000
1 Cuarto Premio de .....	25.000	25.000	50.000
2 Aprox. al 1º a Bs. 5.000 por Serie	10.000	10.000	20.000
2 Aprox. al 2º a Bs. 1.250 por Serie	2.500	2.500	5.000
2 Aprox. al 3º a Bs. 1.250 por Serie	2.500	2.500	5.000
2 Aprox. al 4º a Bs. 1.250 por Serie	2.500	2.500	5.000
99 Centenas al 1º a Bs. 900 por Serie	89.100	89.100	178.200
5 Premios Esp. a Bs. 5.000 por Serie	25.000	25.000	50.000
15 Premios Esp. a Bs. 2.500 por Serie	37.500	37.500	75.000
310 Premios a Bs. 2.000 por Serie ..	680.000	680.000	1.360.000
751 Premios a Bs. 1.000 por Serie ..	751.000	751.000	1.502.000

1.222 Premios con un reparto total de 2.275.100 2.275.100 4.550.200

Valor de las 2 Series  
Bs. 500

Valor de 1 Serie  
Bs. 250

Valor de la Fracción  
Bs. 5

DOS SERIES

A y B

1.222 Premios con  
un Reparto de

Bs. 4.550.200

Porcentaje: 70%

LOTERIA DE BENEFICENCIA PUBLICA DEL D. F.



Princeton Theological Seminary Library



1 1012 01465 4844

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS

Not used in Library order

